

***SCOTT***

---

MOTO  
SPORTS

**SCOTT PURSUIT 350**

JACKET PROTECTOR  
USER MANUAL

---

INNOVATION  
TECHNOLOGY  
DESIGN

---

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**





## **CONTENTS**

---

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| <b>ENGLISH</b>  | <b>4</b>  |
| <b>DEUTSCH</b>  | <b>10</b> |
| <b>FRANÇAIS</b> | <b>16</b> |
| <b>ITALIANO</b> | <b>22</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>  | <b>28</b> |
| <b>SVENSKA</b>  | <b>34</b> |
| <b>CESKY</b>    | <b>40</b> |
| <b>NORSK</b>    | <b>46</b> |



## **SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR**

---

### **I. INTRODUCTION**

Congratulations on choosing this quality SCOTT product. Before use, please read the following instructions carefully. Please keep these instructions in safe custody. This specific product line has been developed to offer you the best comfort and an engineered fit.

### **II. LEGAL REQUIREMENTS**

These protectors are considered to be items of Personal Protector Equipment (PPE) of Category II and as such are subject to the requirements laid down by the European directive 89/686/EEC. The CE marking may be allocated by SCOTT only once the protector has undergone an "EC Type Examination" or "Certification Procedure" at a notified European body.

The protectors in this information sheet undergo EC certification at a Notified European Body, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italy which certifies that our products meet the requirements of directive 89/686/EEC.

#### **BACK PROTECTOR**

The SCOTT back protectors have been designed within the requirements of the European safety standard EN 1621-2:2014; the motorcyclist's protective clothing against mechanical impact. The back protectors have been submitted to impact tests according to EN 1621-2:2014 and have been classified as type B, level 2.

#### **STONE SHIELD (BREAST/FRONT PROTECTOR)**

The front (or) breast protector has been submitted to tests according to the standard EN 14021:2003.

#### **ELBOW, FOREARM AND SHOULDER GUARDS**

The elbow, forearm and shoulder guards have been submitted to impact tests according to EN 1621-1:2012 'E' and 'S' and have been classified as type A.

### **III. INTENDED USE**

This protector is strictly limited for the respective use and temperatures indicated by the pictograms on the approval label (see chapter VI. Info on product). The protector is explicitly not to be used above or below indicated temperatures, nor for professional motorcycle riders. SCOTT Sports shall not be responsible for any kind of usage outside the mentioned intended use. (off road motocross).

### **IV. USER RESTRICTIONS**

#### **APPLICATION AREA**

Those SCOTT protectors are designed and manufactured to provide limited protection against the risk of impact in the event of a fall. They provide this mentioned limited protection only in areas covered by the plastic plates. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of this product where the pads and the plastic plates are not applied. The SCOTT protectors are not known to undergo alteration from contact with sweat or with substances likely to be found in toiletries and are not known to cause any harm to human skin and body. The product does not contain any hazardous substances.

## LIMITATION OF USE

### BACK PROTECTOR | ELBOW AND SHOULDER (LIMB JOINT, HIP...):

These protectors do not safeguard against traumas caused by twisting, torsion or extreme movements. They provide this mentioned limited protection only in areas covered by the plastic plates. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of products where the pads and the protection plates are not applied.

### STONE SHIELD (PLACED IN THE FRONT/OVER THE BREAST PROTECTOR):

Stone shields offer protection only against lifted stones and debris. It does not provide protection against impacts in case of fall.

## MISUSES

Bending or twisting the protector excessively is considered improper use and it may cause the loss of protection properties or breakage of the gear.

We recommend that the protector is not left outside or exposed to high or low temperatures before use. Changes in environmental conditions such as temperature and wetness could significantly reduce the performance of the chest protector. Product modifications may cause the loss of protection and therefore, they are considered as improper use. Any contamination, alteration to the protector or misuse could dangerously reduce the performance of the protector. SCOTT Sports SA shall not accept complaints or replace protectors that have been used improperly.

## ■ V. WARNING

No protector (back, limb, stoneshield) can offer full protection against injury. Any contamination, alteration to the protectors or misuse could dangerously reduce the performance of the protectors.

Spinal injuries will not be prevented by a back protector.

## ■ VI. INFO ON PRODUCT

### CARE INSTRUCTION AND MATERIAL CONTENT

This product contains no known harmful substances: it is not known to undergo alteration from contact with sweat or with substances likely to be found in toiletries and is not known to cause any harm to human skin and body. The product does not contain any hazardous substances. Find detailed material on the care label on your garment itself.



## MARKING

The label is stitched onto the protector





**SCOTT PURSUIT 350  
JACKET PROTECTOR**

L | **1** = 42-47 cm | **2** = 95-105 cm

|                        |                |      |   |    |    |
|------------------------|----------------|------|---|----|----|
| Back protector plate   | EN 1621-2:2014 | FB   | 2 | T+ | T- |
| Shoulder & elbow plate | EN 1621-1:2012 | Type | 1 | T+ | T- |
| Stone shield plate     | EN 14021:2003  |      |   |    |    |





**1** INSET TO SHOULDER  
**2** CHEST CIRCUMFERENCE  
**3** WAIST LINE

Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

## The label contains the following

|                                                                                      |                                                                                   |                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| SCOTT PURSUIT 350<br>JACKET PROTECTOR                                                |                                                                                   | Name of the model of the product                                                             |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
|     |                                                                                   | The CE marking ensures compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC    |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
|     |                                                                                   | Icon indicates the specific sport in which the protector is designed to be used: motorcycle  |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| L                                                                                    |                                                                                   | Protector size and additional body measurements and fit                                      |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| L<br>42-47cm<br>(16"-18")                                                            |  | The maximum length is measured between the waist to the junction of the shoulder to the neck |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| L<br>Max: 105cm (41")<br>Min: 95cm (37")                                             |  | Indicates the chest girth size range for proper fitment                                      |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
|     |                                                                                   | Warning! The end user should carefully read the instruction before using the product (PPE)   |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| <table><tr><td>a</td><td>b</td><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr></table> |                                                                                   |                                                                                              |                                                   | a                                                                                                                                                         | b | c                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | d | e | f |
| a                                                                                    | b                                                                                 | c                                                                                            | d                                                 | e                                                                                                                                                         | f |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| <table><tr><td>a</td></tr></table>                                                   |                                                                                   | a                                                                                            | XXXX plate                                        | Zone of protection                                                                                                                                        |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| a                                                                                    |                                                                                   |                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| <table><tr><td>b</td></tr></table>                                                   |                                                                                   | b                                                                                            | EN 1621-2:2014<br>EN 14021:2003<br>EN 1621-1:2012 | Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| b                                                                                    |                                                                                   |                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| BACK PROTECTOR                                                                       |                                                                                   |                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| <table><tr><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr></table>                     |                                                                                   | c                                                                                            | d                                                 | e                                                                                                                                                         | f | c: FB: Full Back <sup>1</sup><br>CB: Central Back <sup>2</sup><br>LB: Lower Back <sup>3</sup><br>d: Level of protection <sup>5</sup><br>e: T+: High temperature impact test passed <sup>7</sup><br>f: T-: Low temperature impact test passed <sup>7</sup>                                                     |   |   |   |
| c                                                                                    | d                                                                                 | e                                                                                            | f                                                 |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| LIMB PROTECTORS                                                                      |                                                                                   |                                                                                              |                                                   |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |
| <table><tr><td>c</td><td>d</td><td>e</td><td>f</td></tr></table>                     |                                                                                   | c                                                                                            | d                                                 | e                                                                                                                                                         | f | c: Category and type of protection<br>Category: S: shoulder & forearm, E: elbow,<br>K: knee & upper tibia, H: hip, L: leg Type: A, B <sup>4</sup><br>d: Level of protection <sup>6</sup><br>e: T+: High temperature impact test passed <sup>7</sup><br>f: T-: Low temperature impact test passed <sup>7</sup> |   |   |   |
| c                                                                                    | d                                                                                 | e                                                                                            | f                                                 |                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |   |   |   |

### <sup>1</sup>**FB: Full Back protector**

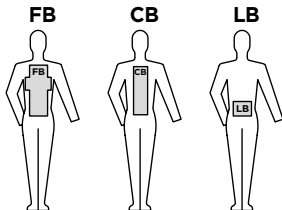
Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the central back and scapula area

### <sup>2</sup>**CB: Central Back protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to central back.

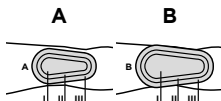
### <sup>3</sup>**LB: Lower Back Protector**

Protective device worn on the back intended to reduce the severity of injuries caused by impacts to the lumbar region.



#### 4 TYPE A & B

Stands for the size of the protectors and is applicable to all joint impact protectors. Type A refers to the standard dimensions of protection for the average user. Type B has an additional wider area of protection compared to type A



#### LEVEL

The performance is based on the amount of impact transmission measured in kN (kilo Newton).

<sup>5</sup> The EN 1621-2:2014 provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. According to EN 1621-2:2014: Level 1 protectors shall have an average peak force below 18kN and each single strike shall not exceed 24kN Level 2 protectors shall have an average peak force below 9kN. and each single strike shall not exceed 12kN.

<sup>6</sup> The EN 1621-1 (shoulder, elbow, knee, hip, leg) standard provides 2 Levels of protection: Level 1 and Level 2. Level 1 protectors shall have an overall mean value below 35kN, each single strike shall not exceed 35kN in the area I, and 50kN in the area II and III. Level 2 protectors shall have an overall mean value below 20kN, each single strike shall not exceed 20kN in the area I, and 30kN in the area II and III.

Level 2 protectors offer higher performance than Level 1 protectors.

Level 2 protectors offer the highest Level specified by the CE standard. Due to the extra Level of protection Level 2 protectors may be heavier, thicker and less ergonomic than the Level 1 protectors. It is up to the responsibility of the rider to choose the correct Level of protection according to their needs, their experience, their performance and skills.

#### 7 TEMPERATURE

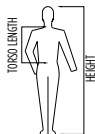
T+ means the protection is tested and certified for temperatures up to +40 degrees Celsius

T- means the protection is tested and certified for temperatures down to -10 degrees Celsius

All SCOTT protections are certified with ambient and wet conditioning. Wet conditioning testing is used to simulate the high humidity experienced during sports.

## 7 VII. HOW TO ADJUST YOUR PROTECTOR CHOOSING YOUR CORRECT SIZE

It must be chosen in reference to the size indicated in the following size chart or on the garment itself. SCOTT Sports SA shall not accept any complaints arising from the use of an incorrectly fitted protector.



|                     | M        |               | L         |              | XL         |               |
|---------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                     | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>TORSO LENGTH</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>CHEST</b>        | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

#### PROTECTION LOCATION

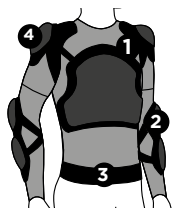
##### BACK PROTECTOR AND CHEST POSITIONING

For a protector to work properly, it must cover the protected area correctly. The garment must be the correct size, chosen from the manufacturer's size chart. All SCOTT's protectors are designed to stay firmly in contact with the body.

To obtain maximum adherence to the protected area the protector must be worn under tear proof clothing. Belts, straps or elastic bands (see drawing below) should be fastened tightly to guarantee stability of the garment during use without being uncomfortable for the user. Check the entire closure system, including gripping bands and the correct placement of the vest before use. Wear, dirt or any kind of damage may compromise their efficiency.

## ELBOW AND FOREARM CAPS POSITIONING

Ensure that the caps are well positioned in order to cover the elbows and forearms and that the straps are well fixed and adjusted. Do not over tighten the straps, this may effect the blood circulation in your arms. This should not cause discomfort in your usual riding position.



- 1- ZIPPED VEST
- 2- ELBOW AND FOREARM CAPS WITH TWO ADJUSTABLE STRAPS
- 3- ADJUSTABLE BELT
- 4- SHOULDER CAPS WITH ADJUSTABLE STRAPS



STRAPS SHOULD BE FASTENED

## VIII. CARE AND MAINTENANCE

### STORAGE

Contamination with foreign substances and improper care can seriously compromise the effectiveness of your protection and reduce its performance:

Do not expose your protector to extreme direct sunlight.

Do not expose your protector to extremely hot and cold temperatures like those found in a closed car or outdoor storage.

Hang your gear dry and away from direct heat sources.

SCOTT recommends to store your gear at a temperature between 0°C and 30°C. The gear should be cleaned accurately before putting it away for long periods. Keep it in its original packaging for the storage and for the transportation.

### CLEANING

Washing instructions are indicated on the garment itself.

Remove any dirt with a damp cloth and mild soap. Do not bleach, iron or dry clean.

Do not use hair dryers or other heaters. Do not use solvents or toxic substances to clean it.

### CHECKING

It is recommended to regularly inspect your gear. This product has a limited lifespan and for optimum safety SCOTT recommends replacing your product three (3) years after purchasing date. After a strong stroke on the protection it is recommended to replace it.. After a strong stroke on the protection it is recommended to replace it. The protection they offer could be reduced due to mechanical wear or improper use.

### DISPOSAL

Dispose of the products in the domestic waste. Do not mechanically disrupt or incinerate the product. This may lead to potential hazards.

## **COMMERCIALIZATION**

Responsible for the development and commercialization in the EC and worldwide is:  
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution other countries: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1,  
Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 All rights reserved. Rev. 02 of 05.2017.

The information contained in this manual is in various languages but only the English version will be  
relevant in case of conflict.



## **SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR**

---

### **■ I. EINLEITUNG**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Qualitätsproduktes von SCOTT. Vor dem ersten Einsatz lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Instruktionen. Bitte bewahren Sie diese Instruktionen zu Ihrer eigenen Sicherheit gut auf. Diese Produktlinie wurde entwickelt, um Ihnen maximalen Komfort und eine optimale Passform zu garantieren.

### **■ II. GESETZESBESTIMMUNGEN**

Diese Protektoren gehören zur Produktgruppe ‚persönliche Schutzausrüstungen‘ (PSA) der Kategorie II und unterliegen deshalb den Gesetzesbestimmungen der Europäischen Richtlinien 89/686/EWG. Die CE Markierung darf nur auf den SCOTT Protektoren angebracht werden, welche einer CE Typenprüfung oder einem Zertifizierungsprozess durch eine gemeldete europäische Stelle unterzogen wurden.

Die in diesem Informationsblatt beschriebenen Protektoren wurden alle durch eine gemeldete europäische Stelle, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italien, EC beglaubigt, was bestätigt, dass sämtliche Produkte die Anforderungen der 89/686/EEC Richtlinien erfüllen.

#### **RÜCKENPROTEKTOR**

Die SCOTT Rückenprotektoren wurden entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 1621-2:2014 entwickelt und genügen so selbst dem Standard der Motocross Schutzbekleidung gegen mechanischen Aufprall. Die Rückenprotektoren wurden verschiedenen Aufprall unterzogen und als Typ B, Level 2 klassifiziert.

#### **STEIN-SCHUTZSCHILD (BRUSTPANZER)**

Der Brustpanzer wurde entsprechend den Anforderungen der EU Norm EN 14021:2003 getestet.

#### **ELLBOGEN-, UNTERARM- UND SCHULTERPROTEKTOREN**

Die Protektoren wurden gemäss der Europäischen Norm EN 1621-1:2012 ‚E‘+‘S‘ geprüft und zertifiziert und als Typ A klassifiziert.

### **■ III. VORGESEHENER GEBRAUCH**

Dieser Protektor ist ausschließlich für den durch die Piktogramme auf dem Zulassungsetikett angezeigten jeweiligen Verwendungszweck und die Temperaturen geeignet (siehe Kapitel VI. „Produktinformationen“). Der Protektor ist ausdrücklich weder bei Temperaturen, die über oder unter den angegebenen Temperaturen liegen, noch für andere Sportarten zu verwenden (Offroad-Motocross).

### **■ IV. BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN**

#### **ANWENDUNGSBEREICH**

Diese SCOTT-Protektoren sind so konzipiert und hergestellt, dass sie im Falle eines Sturzes einen begrenzten Aufprallschutz bieten. Sie bieten den genannten, begrenzten Schutz nur für die Bereiche, die durch die Kunststoffplatten geschützt sind. SCOTT Sports SA erkennt keine Reklamationen bezüglich der Verwendung dieses Produkts an, wenn die Pads und die Kunststoffplatte nicht angelegt wurden. Eine Veränderung der SCOTT-Protektoren bei Kontakt mit Schweiß oder Inhaltsstoffen von Körperpflegemitteln ist nicht bekannt, ebenso sind Schäden von Haut und Körper durch die Protektoren nicht bekannt. Das Produkt enthält keine Schadstoffe.

## **SCHUTZGÜTE**

### **RÜCKENPROTEKTOR | ELBOW AND SHOULDER (GLIEDMASSENGELENK, HÜFT.):**

Protektoren schützen nicht vor Verletzungen, die durch Drehungen oder extreme Bewegungen hervorgerufen werden können. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung, wenn Rückenprotektor ohne Polsterung bzw. ohne Platten eingesetzt wurden.

### **STEIN-SCHUTZSCHILD (BRUSTPANZER):**

Der Brustpanzer schützt nur gegen aufgeschleuderte Steine und Geröll. Er gewährt keinen Schutz gegen Verletzungen aufgrund von Stürzen.

### **UNSACHGEMÄSSER GEBRAUCH**

Der Protektor darf nur so angewendet werden, wie dies auf den Piktogrammen, die sich auf der Zulassungsetikette befinden, beschrieben wird. Das Biegen oder Verdrehen des Rückenprotektors gilt als unsachgemässe Behandlung; die Protektoren können dadurch ihre Schutzwirkung verlieren und/oder vollständig beschädigt werden. Wir empfehlen, die Protektoren vor dem Einsatz nicht draussen, oder an exponierten Stellen zu lagern. Veränderungen der Produkte können zu einer Einschränkung der Schutzfunktion führen; dies gilt somit als unsachgemässe Behandlung. Sämtliche Belastungen, Veränderungen oder Missbrauch können die Funktionalität des Rückenprotektors stark reduzieren.

SCOTT Sports SA akzeptiert keine Reklamationen oder tauscht keine Protektoren um, die nicht sachgemäss behandelt wurden.

## **▼ V. WARNUNG**

Keine Schutzvorrichtung (Rücken, Gliedmaße, Brustpanzer) kann Sie vor jeder Art von Unfall schützen.

Alle Verunreinigungen oder Veränderungen des Rücken-Protektors oder Missbrauch würden die Leistung des Rücken-Protektors in gefährlicher Weise verringern.

Kein Rückenschutz ist in der Lage, eine Verletzung der Wirbelsäule vollkommen auszuschliessen.

## **▼ VI. INFORMATION AUF DEM PRODUKT**

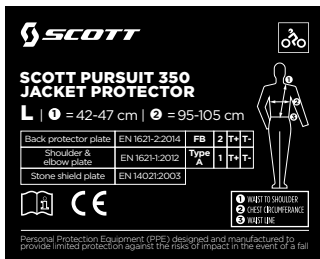
### **PFLIEGEANWEISUNGEN UND MATERIALZUSAMMENSETZUNG**

In dem Produkt sind keine schädigenden Substanzen enthalten. Form, Funktion und Design der Rückenprotektoren werden durch den Kontakt mit Schweiß oder Substanzen, welche in Hygieneartikeln enthalten sind, nicht merklich beeinträchtigt und es besteht keine Beeinträchtigung für Haut und Körper. Das Produkt enthält keine Schadstoffe.



## Ce kennzeichnung

Die Etikette ist auf der Innenseite der Protektorenpolsterung eingenäht



## Die Etikette enthält folgende Instruktionen

|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           |          |              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|
| <b>SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR</b>                                          |                                                                                   | Modelname des Produktes / Produktname                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                           |          |              |
|   |                                                                                   | Die CE Kennzeichnung versichert die Übereinstimmung mit den erforderlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                           |          |              |
|   |                                                                                   | Piktogramme informieren über die spezifische Sportart, für die der Protektor entwickelt wurde: Motorrad                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |          |              |
| <b>L</b>                                                                           |                                                                                   | Protektorengrösse, zusätzliche Körpermasse und Passform                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |          |              |
| <b>L</b><br><b>42-47cm</b><br><b>(16"-18")</b>                                     |  | Die maximale Länge ergibt sich aus dem Abstand zwischen Taille und dem Übergang zwischen Schulter und Hals                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                           |          |              |
| <b>L</b><br><b>Max: 105cm (41")</b><br><b>Min: 95cm (37")</b>                      |  | Gibt den Größen Bereich des Brustumfangs für gute Anpassung an                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                           |          |              |
|  |                                                                                   | Achtung ! Der Endkonsument wird angehalten vor dem Gebrauch des Produktes zuerst ausführlich die Bedienungsanleitung zu lesen (PPE)                                                                                                                                       |                                                                                                                                                           |          |              |
|                                                                                    |                                                                                   | <b>a</b>                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>b</b>                                                                                                                                                  | <b>c</b> | <b>d e f</b> |
| <b>a</b>                                                                           |                                                                                   | <b>XXXX plate</b>                                                                                                                                                                                                                                                         | Zone of protection                                                                                                                                        |          |              |
| <b>b</b>                                                                           |                                                                                   | <b>EN 1621-2:2014</b><br><b>EN 14021:2003</b><br><b>EN 1621-1:2012</b>                                                                                                                                                                                                    | Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification |          |              |
| <b>RÜCKENPROTEKTOR</b>                                                             |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                           |          |              |
| <b>c</b> <b>d e f</b>                                                              |                                                                                   | <b>c:</b> FB: Full Back <sup>1</sup><br>CB: Central Back <sup>2</sup><br>LB: Lower Back <sup>3</sup><br><b>d:</b> Sicherheitsstufe <sup>5</sup><br><b>e:</b> T+: warmer Vorbehandlung bestanden <sup>7</sup><br><b>f:</b> T-: warmer Vorbehandlung bestanden <sup>7</sup> |                                                                                                                                                           |          |              |

## GLIEDMASSENPROTEKTOREN

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| c | d | e | f |
|---|---|---|---|

- c:** Schutzklasse und Schutzart  
Schutzklasse: S: Schulter & Unterarm, E: Ellbogen, K: Knie & obere Schienbein, H: Hüfte, L: Bein Schutzart: A, B<sup>4</sup>  
**d:** Sicherheitsstufe<sup>6</sup>  
**e:** T+: warmer Vorbehandlung bestanden<sup>7</sup>  
**f:** T-: warmer Vorbehandlung bestanden<sup>7</sup>

### **<sup>1</sup>FB: Full Back Protector (=Schutz für den gesamten Rückenbereich)**

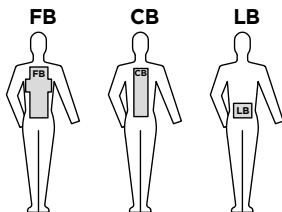
Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im zentralen Rücken- und Schulterblattbereich reduzieren.

### **<sup>2</sup>CB: Central Back Protector (=Schutz für den mittleren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im mittleren Rückenbereich reduzieren.

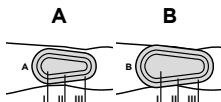
### **<sup>3</sup>LB: Lower Back Protector (=Schutz für den unteren Rückenbereich)**

Das Tragen des Rückenprotektors soll die Schwere der Verletzungen durch Stöße im Lendenbereich reduzieren.



### **<sup>4</sup>SCHUTZART A & B**

Gibt die Größe der Protektoren an und gilt für alle Protektoren von Gliedmassengelenken. Schutzart A bezieht sich auf die Standardschutzdimensionen für den durchschnittlichen Anwender. Der Schutzbereich von Schutzart B ist größer als der von Schutzart A.



### **LEVEL**

Die Schutzleistung wird basierend auf der in kN (KiloNewton).

<sup>5</sup> Gemäss des Standards EN 1621-2 (Rücken) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollen einer durchschnittlichen Aufprallübertragung von 18kN Stand halten und einzelne Stöße sollten den Wert von 24kN nicht überschreiten. Level 2 Protektoren sollen einer durchschnittlichen Aufprallübertragung von 9kN Stand halten und einzelne Stöße sollten den Wert von 12kN nicht überschreiten.

<sup>6</sup> Gemäss des Standards EN 1621-1 (Ellbogen und Schultern) gibt es zwei verschiedene Schutzniveaus: Level 1 und Level 2.

Level 1 Protektoren sollten einen allgemeinen Wert von 35kN Stand halten. Jeder einzelne Stoss sollte den Wert von 35kN in den I Zonen nicht überschreiten. In den II und III Zonen darf dieser Wert maximal 50kN aufweisen.

Level 2 Protektoren sollten einen allgemeinen Wert von 20kN Stand halten. Jeder einzelne Stoss sollte den Wert von 20kN in den I Zonen nicht überschreiten. In den II und III Zonen darf dieser Wert maximal 30kN aufweisen.

Level 2 Protektoren haben eine höhere Schutzwirkung als Level 1 Protektoren.

Level 2 Protektoren bieten die höchste, gemäss EN Standard geprüfte Schutzwirkung. Aufgrund dieser höheren Schutzwirkung können Level 2 Protektoren schwerer, dicker und unergonomischer sein als Level 1 Protektoren. Es liegt im Verantwortungsbereich des Fahrers, den entsprechenden Schutzlevel gemäss den Bedürfnissen, des entsprechenden Erfahrungsschatzes, den Fahrfähigkeiten und dem potentiellen Unfallrisiko auszuwählen.

### **<sup>7</sup>TEMPERATUR**

T+ bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis +40 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

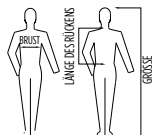
T- bedeutet, dass der Schutz für Temperaturen bis -10 Grad Celsius getestet und zertifiziert ist.

Alle SCOTT-Protektoren sind für Umgebungsbedingungen und Nässe zertifiziert. Mithilfe von Nässetests wird die hohe Feuchtigkeit während des Sports simuliert.

## VII. ANWENDUNGSBEREICHE DER PROTEKTOREN

### DIE RICHTIGE PRODUKTWAHL

Wählen Sie Ihren Rückenprotektor gemäss untenstehender Grösstabelle oder entsprechend den im Protektor eingezeichneten Informationen. SCOTT Sports SA übernimmt keine Haftung bei Schäden, die durch die Verwendung einer falschen Protektoren-grösse entstehen.



|                          | M        |               | L         |              | XL         |               |
|--------------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                          | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>LÄNGE DES RÜCKENS</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>BRUST</b>             | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

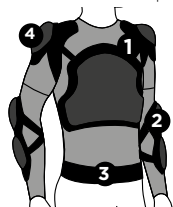
### PROTEKTOR POSITION UND ANPASSUNG

#### ANBRINGEN DES RÜCKENPROTEKTORS UND DES BRUSTPANZERS

Nur die durch die Protektoren bedeckten Bereiche sind optimal geschützt. Die Protektoren müssen der Grösstabelle entsprechend korrekt ausgewählt werden. Sämtliche SCOTT Protektoren schützen nur dann wirkungsvoll, wenn sie fest am Körper platziert sind. Um eine maximale Haftung auf den zu schützenden Bereichen zu erzielen, müssen die Protektoren unter reissfester Bekleidung getragen werden. Um maximalen Komfort und Stabilität zu gewährleisten, müssen die Protektoren rutschfest und sicher befestigt werden. Der Rückenprotektor darf nur mit geschlossenen Gurte, abnehmbaren Trägern verwendet werden. Kontrollieren Sie immer alle Riemen und Gurte vor dem Einsatz. Abnutzung, Schmutz oder Beschädigung des Produktes können die Leistung des Produktes beeinträchtigen.

#### POSITIONIERUNG CON ELLBOGEN- UND UNTERARMPROTEKTOREN

Es ist sicherzustellen, dass die Schutzelemente richtig positioniert sind um Ellbogen und Unterarme zu decken. Bänder müssen gut fixiert und eingestellt sein. Die Bänder nicht zu straff festziehen um die Blutzirkulation in den Armen zu gewährleisten. Der Komfort der natürlichen Fahrposition sollte nicht eingeschränkt werden.



- 1- HALBREISSVER-SCHLUSS VORNE
- 2- PLASTIKPLATTEN IM ELLBOGEN- UND UNTERARMBEREICH MIT EINSTELLBAREN BÄNDERN
- 3- VERSTELLBARER GURT
- 4- LASTIKPLATTEN IM SCHULTERBEREICH MIT EINSTELLBAREN BÄNDERN



BÄNDER MÜSSEN BEFESTIGT WERDEN

## VIII. PFLEGE UND WARTUNG

### LAGERUNG

Bewahren Sie sie nicht im Freien auf, wo sie Witterungseinflüssen ausgesetzt ist. Bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen kann die Funktionalität dieser Ausrüstung beeinträchtigt werden.

Setzen Sie den Rückenprotektor keinen extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, wie sie im geschlossenen Auto oder bei Lagerung im Freien auftreten können. Hängen Sie Ihre Ausrüstung in trockenem Zustand und geschützt vor Sonnenlicht und direkten Wärmequellen auf.

Für die Reinigung soll die Ausrüstung zwischen 0°C und 30°C aufbewahren. Bevor die Ausrüstung für längere Zeit weggeräumt wird, sollte sie sorgfältig gereinigt werden. Die Ausrüstung in ihrer Originalverpackung für die Reinigung und den Transport aufbewahren.

### **REINIGUNG**

Die Protektoren sollten nicht in der Maschine gewaschen, gebleicht, gebügelt oder chemisch gereinigt werden. Reinigen Sie Ihre Protektoren nur mit einer milden Steife und Wasser gemäss den vorgegebenen Waschanleitungen auf dem Protektor. Entfernen Sie die obere Schutzplatte, bevor Sie ihn waschen.

### **KONTROLLE**

Wir empfehlen eine regelmässige Kontrolle (im Zweifelsfall konsultieren sie einen Experten oder ein Fachgeschäft) Ihrer Ausrüstung. Dieses Produkt hat eine begrenzte Lebensdauer, daher empfiehlt SCOTT für ein Optimum an Sicherheit das Produkt drei (3) Jahre nach Kaufdatum zu ersetzen. Die Schutzfunktion kann durch unsachgemässe Anwendung oder Abnutzung beeinträchtigt werden. Prüfen Sie den Protektor vor der Verwendung auf Beschädigungen an den Gurten, Nähten und Pads. Entsorgen Sie das Produkt, falls Sie Schäden feststellen.

### **ENTSORGUNG**

Das Produkt sollte nicht mechanisch zerstört oder verbrannt werden, da dies unter Umständen zu möglichen Gefahren führen kann.

### **VERTRIEB**

Verantwortlich für Entwicklung und Verkauf in der EU und weltweit: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution andere Länder: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

**[WWW.SCOTT-SPORTS.COM](http://WWW.SCOTT-SPORTS.COM)**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alle Rechte vorbehalten. Rev. 02 vom 05.2017.  
Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zwar auf verschiedenen Sprachen erhältlich, im Streitfalle ist aber lediglich die englische Version massgeblich.



## **SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR**

---

### **■ I. INTRODUCTION**

Félicitations et merci d'avoir choisi la qualité SCOTT. Avant utilisation, lisez attentivement les instructions. Conservez ces instructions en lieu sûr. Cette ligne spécifique de produits a été développée dans le but de vous offrir le meilleur confort et un haut niveau de performance.

### **■ II. CONDITIONS LÉGALES REQUISES**

Ces protections sont considérées comme étant des articles d'Équipement Protecteur Personnel (PPE) de catégorie II et sont donc soumis aux conditions établies par la directive européenne 89/686/EEC. La marque CE ne peut être attribuée par SCOTT qu'une fois que la protection a subi un «Examen Type EC» ou une «Procédure de Certification» sur un corps européen notifié.

Sur cette page d'informations, les protections sont soumises à une certification EC sur un corps européen notifié, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, ITALIE, qui certifie que ces produits remplissent bien les conditions requises de la directive 89/686/EEC.

#### **PROTECTION DORSALE**

Les protections dorsales SCOTT ont été créées en respectant les exigences de la norme européenne EN 1621-2:2014 conçue pour les vêtements de protection des motocyclistes contre les risques d'impacts mécanique. Les protections dorsales ont été soumises à des tests d'impacts selon la norme EN 1621-2:2014 et classées en tant que protections de type B, niveau 2.

#### **PLASTRON (TORSE/PROTECTION FRONTALE)**

La protection frontale (ou) protection du torse a été examinée et testée pour assurer sa conformité à la norme EN 14021.

#### **COUDIÈRES ET PROTÈGE-ÉPAULES**

Les coudières et les épaules ont été soumises à des tests d'impact selon la norme EN 1621-1:2012 'E' et 'S' classées en tant que protections de type A.

### **■ III. USAGE PRÉVU**

La protection est strictement limitée à l'utilisation et aux températures indiquées par les pictogrammes de l'étiquette d'homologation (voir chapitre VI. Informations sur le produit). Cette protection ne doit pas être utilisée en cas de températures inférieures ou supérieures à celles indiquées. Elle ne convient pas à d'autres types de sports que ceux initialement prévus (moto tout-terrain).

### **■ IV. RESTRICTION D'UTILISATION**

#### **ZONE D'APPLICATION**

Ces protections SCOTT sont conçues et fabriquées en vue de fournir un effet protecteur limité contre les chocs en cas de chute. L'effet protecteur limité susmentionné n'est effectif qu'aux endroits couverts par des plaques en plastique. SCOTT Sports SA décline toute responsabilité en cas de réclamation suite à l'utilisation de ce produit si les coussinets et les plaques en plastiques ont été retirés. Les protections SCOTT sont reconnues pour ne pas subir d'altérations suite au contact de la sueur ou de substances contenues dans les produits d'hygiène. Elles sont également reconnues pour ne pas

causer de dommages au corps humain ni irriter la peau. Cet accessoire est exempt de toute substance dangereuse.

### **LIMITATION D'UTILISATION**

#### **PROTECTION DORSALE | COUDIÈRES ET PROTÈGE-ÉPAULES (PROTECTIONS POUR LES MEMBRES, HANCHES.):**

Les protections ne protègent pas des traumatismes causés par des torsions du dos ou mouvements extrêmes. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant de l'utilisation de ce produit en dehors des renforts en mousse et des plaques.

#### **PLASTRON (PLACÉ SUR L'AVANT ET PAR DESSUS LE BUSTE):**

Les plastrons offrent une protection contre les débris et jets de pierres uniquement. Il ne fournit aucune protection contre les risques d'impact en cas de chute.

### **MAUVAISE UTILISATION**

Ne jamais plier ou tordre la protection. Cela peut réduire sa performance voire détériorer ou casser le dispositif. Les changements d'environnements comme les changements de températures ou d'humidité peuvent significativement réduire la performance de la protection. Il est donc recommandé de ne pas laisser la protection à l'extérieur ou de l'exposer à de basses températures avant de l'utiliser. Ne jamais altérer la protection, elle deviendrait inutilisable. Ne modifiez pas votre protection dorsale par vous-même. Ne peignez pas votre protection et n'utilisez aucun colorant. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation et ne remplacera pas les protections utilisées de façon inappropriée.

## **■ V. AVERTISSEMENT**

Aucune protection (dos, Membres, Poitrine) ne peut offrir une protection totale contre les blessures.

Une contamination ou une altération de la protection dorsale ou encore une mauvaise utilisation de la protection dorsale peuvent réduire dangereusement les performances du protecteur.

Aucune protection dorsale ne peut garantir une protection totale contre les lésions de la colonne vertébrale.

## **■ VI. INFORMATIONS SUR LE PRODUIT**

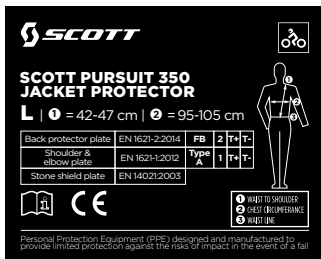
### **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE DU PROTECTEUR**

Ce produit ne contient aucune substance nocive. La protection ne possède pas de substances pouvant provoquer des effets indésirables sur la peau au contact de la sueur ou de produits de toilettes. Cet accessoire est exempt de toute substance dangereuse. Le détail des matériaux se trouve sur l'étiquette du produit.

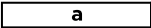
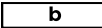


## MARQUAGE

L'étiquette est cousue sur la protection



## L'étiquette contient les Informations suivantes

|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| SCOTT PURSUIT 350<br>JACKET PROTECTOR                                               |                                                                                   | Nom du modèle du produit                                                                                       |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
|    |                                                                                   | Le marquage CE assure la conformité avec l'essentiel de la Directive 89/686/EEC                                |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
|    |                                                                                   | L'icône indique les sports spécifiques pour lesquels la protection a été conçue : Moto                         |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
| L                                                                                   |                                                                                   | Taille de la protection, mesures corporelles supplémentaires et coupe                                          |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
| L<br>42-47cm<br>(16"-18")                                                           |  | La longueur de dos maximal est mesurée entre la taille et la jonction entre épaules et cou                     |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
| L<br>Max: 105cm (41")<br>Min: 95cm (37")                                            |  | Indique la circonférence que couvre le pare pierre pour un taillant optimal                                    |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
|   |                                                                                   | Attention! Le consommateur final doit attentivement lire les instructions avant l'utilisation du produit (PPE) |   |                                                                                                                                                                   |   |   |   |
|                                                                                     |                                                                                   | a                                                                                                              | b | c                                                                                                                                                                 | d | e | f |
|  |                                                                                   | XXXX plate                                                                                                     |   | Zone de protection                                                                                                                                                |   |   |   |
|  |                                                                                   | EN 1621-2:2014<br>EN 14021:2003<br>EN 1621-1:2012                                                              |   | Référence pour les équipements de protection individuelles qui est conforme aux techniques de standards européens utilisées pour le design et la certification CE |   |   |   |

| PROTECTION DORSALE                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>c</div> <div>d</div> <div>e</div> <div>f</div> </div> | <p><b>c:</b> FB: Full Back<sup>1</sup><br/>CB: Central Back<sup>2</sup><br/>LB: Lower Back<sup>3</sup></p> <p><b>d:</b> Niveau de protection<sup>5</sup></p> <p><b>e:</b> T+: Tests réussis à températures élevées<sup>7</sup></p> <p><b>f:</b> T-: Tests réussis en basse température<sup>7</sup></p>                                                                        |
| PROTECTIONS POUR LES MEMBRES                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div> <div>c</div> <div>d</div> <div>e</div> <div>f</div> </div> | <p><b>c:</b> Catégorie et type de protection<br/>Catégorie: S: épaule et avant-bras, E: coude,<br/>K: genou &amp; tibia supérieur, H: hanche, L: jambe Type: A, B<sup>4</sup></p> <p><b>d:</b> Niveau de protection<sup>6</sup></p> <p><b>e:</b> T+: Tests réussis à températures élevées<sup>7</sup></p> <p><b>f:</b> T-: Tests réussis en basse température<sup>7</sup></p> |

**<sup>1</sup>FB: Full Back Protector (=Dorsale pour toute la zone du dos)**

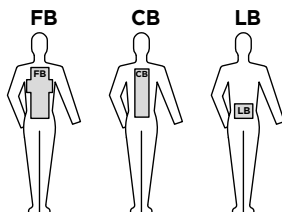
Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos et des omoplates.

**<sup>2</sup>CB: Central Back Protector (=Dorsale pour la zone centrale du dos)**

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie centrale du dos.

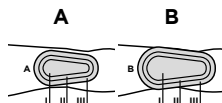
**<sup>3</sup>LB: Lower Back Protector (=Partie basse du dos)**

Dispositif de protection porté sur le dos pour réduire les blessures graves en cas d'impacts au niveau de la partie lombaire



**<sup>4</sup>TYPE A et B**

Définit la taille des protections. S'applique à toutes les protections des articulations contre les chocs. Le Type A correspond aux protections de tailles standard, destinées aux utilisateurs de taille moyenne. Le Type B est pourvu d'une zone de protection plus large par rapport au Type A.



**NIVEAU**

La performance de la protection est mesurée en kN (kilo Newton) ce qui correspond à la force transmise pendant l'impact.

<sup>5</sup>La norme EN 1621-2:2014 (dos) fournit deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 18kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 24kN. Pour le niveau 2 la protection dorsale doit transmettre en moyenne moins de 9kN d'énergie et chaque impact ne doit pas dépasser une valeur supérieure à 12kN.

<sup>6</sup>La norme 1621-1 (coudes, épaules) spécifie deux niveaux de performance: pour atteindre le niveau 1, le protecteur dorsal doit transmettre en moyenne moins de 35kN d'énergie ( la valeur moyenne des résultats ne doit pas dépasser 35kN et chaque impact de doit pas dépasser 50kN dans la zone I et 30kN dans les zones II et III. Le niveau 2 en moyenne les résultats ne doivent pas dépasser 20kN et 20kN en zone I et 30kN en zone II et III. Le niveau 2 offre une meilleure performance que le niveau 1. Le niveau 2 offre un meilleur niveau de protection selon la norme CE. Les protections de niveau 2 peuvent néanmoins être plus épaisses, plus lourdes et moins ergonomique que les protections de niveau 1. Il est de la responsabilité du sportif de choisir le niveau adapté à ses besoins, son expérience, ses compétences et les risques de chute.

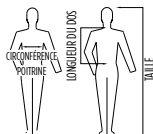
**<sup>7</sup>TEMPÉRATURE**

T+ signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à +40° Celsius. T- signifie que la protection est testée et certifiée pour les températures allant jusqu'à -10° Celsius. Toutes les protections SCOTT sont certifiées pour résister aux conditions ambiantes et à l'humidité. Les essais en condition humide permettent de simuler le degré d'humidité élevé rencontré lors de la pratique d'un sport.

## ■ VII. COMMENT AJUSTER VOTRE PROTECTION

### BIEN CHOISIR LA TAILLE DE VOTRE PROTECTION

Vous devez choisir votre protection en fonction de la taille indiquée dans le tableau suivant ou sur la protection elle-même. SCOTT Sports SA n'acceptera aucune réclamation provenant d'un mauvais choix de la taille de la protection.



|                               | M        |               | L         |              | XL         |               |
|-------------------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                               | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>LONGUEUR DU DOS</b>        | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>CIRCONFÉRENCE POITRINE</b> | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

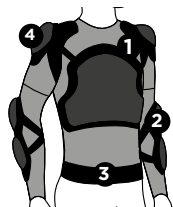
### POSITION ET AJUSTEMENT

#### RÉGLAGE DE LA VESTE ET DU PLASTRON

Afin que la protection soit efficace, les zones de protections doivent être correctement couvertes. Elle doit être choisie à la taille appropriée par rapport au tableau du fabricant. Toutes les protections SCOTT sont dessinées afin qu'elles restent fermement en contact avec le corps. Pour obtenir un maximum d'adhérence sur les zones à protéger, la protection doit être portée sous des vêtements qui ne se déchirent pas. Si la ceinture et les élastiques sont utilisés en tant que fermetures, ils doivent être serrés fermement afin de garantir un confort et une stabilité optimale du vêtement lors de son utilisation. La protection dorsale possède des sangles réglables et une veste avec fermeture à glissière. Vérifier les scratches avant d'utiliser le produit. L'usure, la saleté ou toute sorte de dommage peut compromettre son efficacité.

#### RÉGLAGE DES PROTECTIONS AVANT BRAS ET COUDIÈRES

Assurez vous que la protection soit correctement positionnée afin de couvrir l'avant bras et les coudes, les sangles doivent être bien ajustées et bien fixes. Evitez de trop serrer les sangles pour ne pas gêner la circulation sanguine. La protection ne doit pas être cause d'inconfort lors de son utilisation.



- 1- VESTE AVEC FERMETURE À GLISSIÈRE
- 2- PROTECTIONS COUDIÈRES ET A VANT BRAS AVEC SANGLES AJUSTABLES
- 3- CEINTURE AJUSTABLE
- 4- PROTECTIONS ÉPAULES AMOVIBLES



LES SANGLES DOIVENT ÊTRE SUFFISAMMENT SERRÉES

## ■ VIII. SOIN ET ENTRETIEN

### STOCKAGE

La contamination par des substances étrangères et /ou un mauvais entretien peuvent compromettre sérieusement l'efficacité de la protection:

Ne pas exposer votre protection à la lumière directe du soleil.

Ne pas exposer votre protection à des températures trop froides ou trop chaudes (comme dans une voiture fermé ou entreposée à l'extérieur).

Accrochez toujours votre protection au sec et à l'abri de toutes sources de chaleur. Pour le stockage conservez votre équipement à une température comprise entre 0°C et 30°C. Avant de ranger l'équipement, il est recommandé de le nettoyer soigneusement. Conservez-le dans son emballage d'origine pour le stockage et son transport.

## **ENTRETIEN**

Les instructions de lavage sont indiquées sur l'étiquette du produit. Nettoyez vos protections uniquement avec un savon doux et de l'eau. Ne pas mettre la protection dans la machine à laver. Ôtez la plaque de protection avant lavage.

## **VÉRIFICATION**

Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement votre équipement. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste ou à votre revendeur. Ce produit a une durée de vie limitée. Pour une sécurité optimale, SCOTT recommande de remplacer votre produit trois (3) ans après la date d'achat. Nous vous conseillons de changer votre protection si celle-ci a subi un choc important. Son effet protecteur pourra être réduit du fait de l'usure mécanique ou d'une utilisation incorrecte.

## **DESTRUCTION**

Ne disloquez pas mécaniquement le produit par vous-même et ne l'incinerez pas. Vous vous exposeriez à des risques potentiels.

## **COMMERCIALISATION**

Le responsable du développement et de la commercialisation en Europe et dans le reste du monde est: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution pour tous les autres pays: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgique.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Tous droits réservés. Rév. 02 du 05.2017.  
Les informations contenues dans ce manuel ont été traduites en plusieurs langues. Seule la langue anglaise fera foi en cas de litiges.



## SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR

---

### ■ I. INTRODUZIONE

Complimenti per aver scelto questo prodotto SCOTT di qualità. Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni e conservarle con cura. Questa linea di prodotti specifica è stata sviluppata per offrire comfort e vestibilità ottimali a livello tecnico.

### ■ II. REQUISITI LEGALI

Questo protettore è considerato come Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di categoria II e come tale, è subordinato ai requisiti di legge previsti dalla Direttiva europea 89/686/CEE. Il marchio CE può essere apposto da SCOTT solo dopo che il protettore è stato sottoposto a un „Esame del tipo CE” o „Procedura di certificazione” da parte di un Organismo europeo notificato.

Le protezioni in questo manuale informativo sono sottoposti alla certificazione CE presso un Organismo europeo notificato, Italcert (NBO426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Italia, il quale certifica che i nostri prodotti soddisfano i requisiti della Direttiva 89/686/CEE.

#### PROTEZIONI DORSALI

Le protezioni dorsali SCOTT sono certificate secondo la normativa europea EN 1621-2:2014; Abbigliamento protettivo per motociclisti contro impatti meccanici. Le protezioni dorsali SCOTT hanno superato i test d'impatto della normativa EN 1621-2:2014 classificandosi come tipo B, livello 2.

#### PROTEZIONI PER IL PETTO (TORSO/PROTEZIONE FRONTALE)

I protettori frontali hanno superato i test d'impatto della normativa EN 14021:2003.

#### PROTEZIONI PER GOMITI, BRACCIA AND LE SPALLE

Le protezioni per gomiti, braccia e spalle hanno superato i test d'impatto della normativa EN 1621-1:2012 „E” e „S” classificandosi come tipo A.

### ■ III. DESTINAZIONE D'USO

Questa protezione è strettamente limitata per il rispettivo uso e le temperature indicate dai pittogrammi sull'etichetta di omologazione (vedere capitolo VI. Informazioni sul prodotto). È espressamente vietato utilizzare la protezione sopra o sotto le temperature indicate, né per altri tipi di sport (motocross fuoristrada).

### ■ IV. LIMITAZIONI D'USO

#### AREA DI APPLICAZIONE

Queste protezioni SCOTT sono progettate e realizzate per fornire una protezione limitata contro il rischio di impatto in caso di caduta. Essi forniscono questa menzionata protezione limitata solo in aree coperte dalle placche di plastica. SCOTT Sports SA non accetterà reclami derivanti dall'uso di questo prodotto in cui non siano applicate le imbottiture o le placche di plastica. Le protezioni SCOTT non sono noti a subire alterazioni dal contatto con sudore o con sostanze che possono essere trovati nei prodotti di bellezza e non sono noti per causare alcun danno alla pelle e del corpo umano. Il prodotto non contiene sostanze pericolose.

## **LIMITAZIONI DI UTILIZZO**

### **PROTEZIONE SCHIENA / PROTETTORI CONGIUNTI DEGLI ARTI (ARTICOLAZIONI, FIANCHI...):**

Questi protettori non proteggono da traumi causati da torsioni o movimenti estremi. Assicurano una protezione limitata solo nelle zone ricoperte dalle placche di plastica. SCOTT Sports SA non accetta alcun tipo di reclamo derivante dall'utilizzo dei prodotti senza l'inserimento delle imbottiture e delle placche di protezione.

### **PROTEZIONI PER IL PETTO (TORSO/PROTEZIONE FRONTALE):**

I protettori anti-pietre offrono protezione solo contro pietre volanti e detriti. Non forniscono protezione contro gli urti in caso di caduta.

### **USI IMPROPRI**

Piegare o torcere eccessivamente la protezione è considerato uso improprio, in quanto si potrebbero degradarne le prestazioni, ridurne l'efficacia di protezione o causarne la rottura. Raccomandiamo che il protettore non sia lasciato fuori o esposto a temperature alte o basse prima dell'uso. I cambiamenti delle condizioni ambientali come temperatura e umidità possono ridurre in modo significativo le prestazioni del protettore. Modifiche del prodotto possono causare la perdita di protezione e, pertanto, essi sono considerati come un uso improprio. Ogni contaminazione, alterazione alle protezioni o uso improprio potrebbe pericolosamente ridurre le prestazioni del protettore. SCOTT Sports SA non accetterà reclami o sostituirà le protezioni che sono stati utilizzati in modo improprio.

## **■ V. AVVERTENZA**

Nessuna protezione (schiena, Arti, parasassi) può assicurare la protezione completa da lesioni.

Qualsiasi contaminazione, alterazione oppure uso improprio delle protezioni può ridurre pericolosamente le prestazioni.

Le protezioni non prevengono le lesioni spinali.

## **■ VI. INFORMAZIONI SUL PRODOTTO**

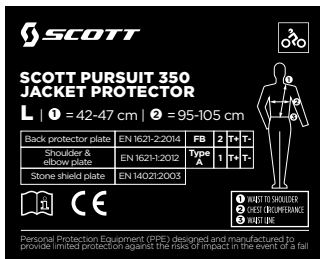
### **ISTRUZIONI D'USO E COMPOSIZIONE DEL MATERIALE**

Il prodotto non contiene sostanze dannose: non è noto che subisca alterazioni a seguito di contatto con il sudore o con sostanze comunemente contenute negli articoli per l'igiene e che causi danni alla pelle e al corpo umano. Il prodotto non contiene sostanze pericolose. Per Informazioni dettagliate sul materiale, leggere l'etichetta sull'indumento.



**MARCHI**

L'etichetta è cucita sulle protezioni



L'etichetta contiene le seguenti Informazioni

|                                                               |                                                                        |                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR</b>                     |                                                                        | Nome del modello del prodotto                                                                                                                                        |
|                                                               |                                                                        | Il marchio CE garantisce la conformità con i requisiti essenziali contenuti nella Direttiva 89/686/CEE                                                               |
|                                                               |                                                                        | Icona indicante l'attività sportiva specifica : motociclismo                                                                                                         |
| <b>L</b>                                                      |                                                                        | Taglia ed Informazioni supplementari riguardanti le misure anatomiche e la vestibilità del prodotto                                                                  |
| <b>L</b><br><b>42-47cm</b><br><b>(16"-18")</b>                |                                                                        | La lunghezza massima viene misurata tra la vita e il punto di congiunzione della spalla al collo                                                                     |
| <b>L</b><br><b>Max: 105cm (41")</b><br><b>Min: 95cm (37")</b> |                                                                        | Indica la gamma delle dimensioni della circonferenza torace                                                                                                          |
|                                                               |                                                                        | Attenzione! L'utente finale deve leggere attentamente le istruzioni prima di usare il prodotto (DPI)                                                                 |
|                                                               |                                                                        | <b>a</b> <b>b</b> <b>c</b> <b>d</b> <b>e</b> <b>f</b>                                                                                                                |
| <b>a</b>                                                      | <b>XXXX plate</b>                                                      | Area di protezione                                                                                                                                                   |
| <b>b</b>                                                      | <b>EN 1621-2:2014</b><br><b>EN 14021:2003</b><br><b>EN 1621-1:2012</b> | Riferimento per i Dispositivi di Protezione Individuale che è conforme alla norma tecnica europea armonizzata utilizzata per la progettazione e la certificazione CE |

| PROTEZIONI DORSALI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">c</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">d</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">e</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">f</div> | <b>c:</b> FB: Protezione posteriore completa <sup>1</sup><br>CB: Protezione centrale <sup>2</sup><br>LB: Protezione lombare <sup>3</sup><br><b>d:</b> Livello di protezione <sup>5</sup><br><b>e:</b> T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata <sup>7</sup><br><b>f:</b> T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata <sup>7</sup>                   |
| PROTEZIONE ARTI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">c</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">d</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">e</div> <div style="border: 1px solid black; display: inline-block; padding: 2px;">f</div> | <b>c:</b> Categoria e tipologia di protezione<br>Categoria: S: spalle, E: gomito, K: ginocchio & alta tibia, H: anca, L: gamba, Tipologia A,B <sup>4</sup><br><b>d:</b> Livello di protezione <sup>6</sup><br><b>e:</b> T+: Prova d'impatto a alta temperatura approvata <sup>7</sup><br><b>f:</b> T-: Prova d'impatto a bassa temperatura approvata <sup>7</sup> |

**<sup>1</sup>FB: Full Back protector (=protezione per tutta la zona della schiena)**

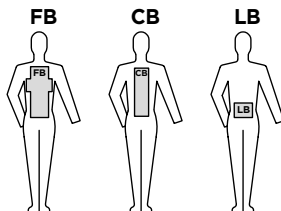
Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni a schiena e scapole causate da impatto.

**<sup>2</sup>CB: Central Back protector (=protezione per la parte centrale della schiena)**

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla parte centrale della schiena causate da impatto

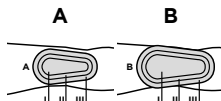
**<sup>3</sup>LB: Lower Back Protector (=protezione per la parte lombare della schiena)**

Strumento protettivo che viene indossato sulla schiena con lo scopo di ridurre l'intensità delle lesioni alla zona lombare della schiena causate da impatto.



**<sup>4</sup>TYPE A & B**

Indica le dimensioni dei protettori ed è applicabile a tutte le protezioni degli arti. Tipo A è la dimensione standard di protezione per l'utente medio. Tipo B ha una superficie più ampia di protezione aggiuntivo rispetto al tipo A.



**LIVELLO**

La prestazione si basa sulla quantità di trasmissioni d'impatti misurato in kN (kilo Newton).

<sup>5</sup> La norma 1621-2:2014 prevede due livelli di protezione: Livello 1 e Livello 2. Per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 18 kN e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 24 kN. Per superare il livello 2, deve trasmettere meno di 9kN in media e ogni singolo colpo non deve essere superiore a 12 kN.

<sup>6</sup> La norma 1621-1 (spalle, gomiti, ginocchia, anca, gamba) prevede due livelli di prestazioni: per raggiungere il livello di protezione 1 la protezione deve trasmettere in media meno di 35 kN. Ogni singolo colpo non deve superare i 35kN nella zona I e 50kN nella zona II e III. Per superare il livello 2, essa trasmette meno di 20kN in media. Ogni singolo colpo non deve superare i 20kN nella zona I e 30kN nella zona II e III.

Livello 2 di protezione offre prestazioni più elevate rispetto al Livello di protezione 1. Le protezioni di Livello 2 offrono il massimo livello specificato dalla norma CE. A causa del livello supplementare di protezione, i protettori di Livello 2 possono essere più pesanti, più spesse e meno ergonomiche dei protettori di Livello 1. Spetta alla responsabilità del pilota di scegliere il giusto livello di protezione in base alle loro esigenze, la loro esperienza, le loro prestazioni e capacità.

**<sup>7</sup>TEMPERATURA**

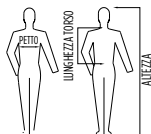
T+: la protezione è testata e certificata per temperature fino a +40 gradi Celsius

T-: la protezione è testata e certificata per temperature fino a -10 gradi Celsius

Tutte le protezioni SCOTT sono certificate con il condizionamento ambientale e bagnato. Il test condizionato al bagnato viene utilizzato per simulare l'alta umidità durante l'attività sportiva.

## VII. COME REGOLARE LE PROTEZIONI SCELTA DELLA TAGLIA CORRETTA

Le protezioni devono essere scelte in base alla taglia indicata nella tabella seguente o sull'indumento. SCOTT Sports SA non accetterà reclami derivanti dall'uso di un protezioni indossate in maniera non corretta.



|                        | M        |               | L         |              | XL         |               |
|------------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                        | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>LUNGHEZZA TORSO</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>PETTO</b>           | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

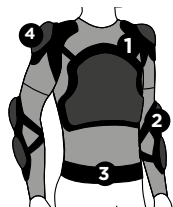
## POSIZIONE E VESTIBILITÀ DEL PROTETTORE

### POSIZIONE DEL PARASCHIENA E DELLA PROTEZIONE PETTO.

Una protezione per funzionare correttamente, deve coprire l'area protetta correttamente. L'indumento deve essere della taglia corretta, scelta dalla tabella misure data dal produttore. I protettori di SCOTT sono progettati per rimanere saldamente a contatto con il corpo. Per ottenere la massima aderenza alla zona protetta il protettore deve essere indossato sotto i vestiti a prova di strappo. Cinghie, cinturini e fasce elastiche devono essere fissati saldamente per garantire la stabilità del capo durante l'uso. Se il dispositivo di protezione ha un giubbetto deve essere chiuso correttamente. Controllare l'intero sistema di chiusura e il posizionamento corretto del giubbetto prima dell'uso. Usura, sporcizia o qualsiasi tipo di danno può compromettere la loro efficienza.

### COLLOCAZIONE DEL PROTETTORE PER GOMITI E AVAMBRACCIA

Assicurarsi che i protettori siano ben posizionati, al fine di coprire i gomiti e avambracci, e che le cinghie siano ben fissate e adattati. Non stringere eccessivamente le cinghie, questo può influenzare la circolazione del sangue nelle tue braccia. Ciò non dovrebbe causare fastidio alla posizione di guida.



- 1- GILET CON CERNIERA
- 2- GOMITO E AVAMBRACCIO CON DUE CINGHIE REGOLABILI
- 3- CINGHIA REGOLABILE
- 4- PROTETTORI SPALLA CON CINGHIE REGOLABILI



CINGHIE DEVONO ESSERE FISSATE

## VIII. CURA E MANUTENZIONE CONSERVAZIONE

L'eventuale contatto con sostanze esterne e un utilizzo non corretto possono compromettere seriamente l'efficacia della protezione e ridurre le prestazioni:

Non esporre le protezioni alla luce diretta del sole.

Non esporre a temperature estremamente calde o fredde, ad esempio non lasciare in auto o all'aperto.

Appendere le protezioni asciutto e lontano da fonti dirette di calore.

Si consiglia di conservare le protezioni a temperature comprese tra 0 °C e 30 °C. Pulire con cura quando non in uso per periodi prolungati di tempo. Riporlo nella confezione originale in caso di trasporto o conservazione per periodi prolungati di tempo.

### **PULIZIA**

Le istruzioni di lavaggio sono riportate sull'indumento. Rimuovere lo sporco con un panno umido e sapone delicato. Non candeggiare, stirare o lavare a secco. Non utilizzare asciugacapelli o altri tipi di riscaldatori. Non pulire con solventi o sostanze tossiche. Rimuovere il protettore inserito prima di lavare.

### **CONTROLLI**

Si raccomanda di controllare regolarmente l'attrezzatura (in caso di dubbi si prega di chiedere a un esperto o al proprio rivenditore di fiducia). Questo prodotto ha una durata limitata e per una sicurezza ottimale SCOTT raccomanda di sostituire il prodotto dopo tre (3) anni dalla data di acquisto. In seguito a un forte colpo sulla protezione e consigliabile sostituirla. La protezione offerta può essere ridotta a causa di usura meccanica o uso improprio. Prima dell'uso, assicurarsi che la protezione non abbia alcun danno alle fasce, alle cuciture e alle imbottiture. Smaltire il prodotto se si nota qualunque danno.

### **SMALTIMENTO**

Smaltire i prodotti insieme ai rifiuti domestici. Non smontare a livello meccanico il prodotto e non bruciarlo, onde evitare potenziali rischi.

### **COMMERCIALIZZAZIONE**

L'azienda incaricata dello sviluppo e della commercializzazione nell'UE e nel mondo è: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuzione USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuzione altri paesi: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D. Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Tutti i diritti riservati Rev. 02 del 05.2017.

Questo manuale contiene informazioni relative al prodotto in diverse lingue ma, in caso di contenzioso, farà fede quanto riportato nel manuale in lingua inglese.



## **SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR**

---

### **■ I. INTRODUCCIÓN**

Le damos la enhorabuena por haber elegido un producto SCOTT de alta calidad. Antes de usarlo, lea con atención las instrucciones siguientes. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Esta línea de productos específica se ha desarrollado para ofrecerle una comodidad y un ajuste óptimos.

### **■ II. NORMATIVA LEGAL**

Estos protectores se consideran como elementos de equipo de protección individual (EPI) de Categoría II y, como tales, están sujetos a los requisitos establecidos por la Directiva europea 89/686/CEE. SCOTT sólo podrá emplear la marca CE una vez que el protector se haya sometido a un examen „CE de tipo“ o a un “procedimiento de certificación” de un organismo europeo acreditado.

Los protectores de esta hoja de información se someten a una certificación CE por parte de un organismo europeo acreditado, Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano Italia, que certifica que nuestros productos cumplen con los requisitos establecidos por la Directiva 89/686/CEE.

#### **PROTECTORES DE ESPALDA**

Los protectores de espalda SCOTT han sido diseñados siguiendo los requerimientos de la normativa europea sobre seguridad EN 1621-2:2014, referente a las protecciones de motociclismo contra impactos mecánicos. Los protectores de espalda han sido sometidos a los test de impacto normalizado bajo la norma EN 1621-2:2014 obteniendo la clasificación B, nivel 2.

#### **PROTECTOR CONTRA PIEDRAS (FRONTAL)**

El protector frontal ha sido sometido a los test de impacto normalizado bajo la norma EN 14021.

#### **PROTECTORES PARA LOS CODOS, LOS ANTEBRAZOS Y LOS HOMBROS**

Los protectores para los codos, los antebrazos y los hombros han sido sometidos a los tests de impacto normalizados bajo la norma EN 1621-1:2012 ‘E’ y ‘S’ obteniendo la clasificación A.

### **■ III. USO PREVISTO**

Este protector limitado estrictamente al uso y a las temperaturas indicadas por los pictogramas incluidos en la etiqueta de homologación (consulta el capítulo VI. Información del producto). Queda explícitamente desaconsejado el uso de este protector por encima o por debajo de las temperaturas indicadas y para cualquier otro tipo de deporte (motocrós todoterreno).

### **■ IV. RESTRICCIONES DE USO**

#### **ZONA DE ACCIÓN**

Los protectores SCOTT se han diseñado y fabricado para proporcionar protección limitada contra el riesgo de impacto en el caso de una caída. Solo proporcionan esta protección limitada en las zonas cubiertas por las placas de plástico. SCOTT Sports SA no aceptará ninguna reclamación resultante del uso de este producto cuando no se hayan utilizado las almohadillas y las placas de plástico. Los protectores de espalda no sufren

alteraciones en el contacto con sudor ni con artículos de tocador, de la misma manera no se conocen daños causados en la piel humana. El producto no contiene sustancias peligrosas.

## **LÍMITES DE USO**

### **PROTECCIÓN DE ESPALDA | PROTECCIONES PARA LAS EXTREMIDADES (PROTECTORES DE ARTICULACIONES, CADERA,...):**

Estos protectores no salvaguardan frente a traumatismos causados por giros, torsiones o movimientos extremos. La protección limitada que se menciona es solamente en las zonas cubiertas por las placas de plástico. SCOTT Sports SA no aceptará ninguna queja derivada del uso de dichos productos si no se han aplicado las protecciones y las placas protectoras.

### **PROTECTOR CONTRA PIEDRAS (POSICIONADO DELANTE/SOBRE EL PROTECTOR DE TORSO):**

El protector contra piedras solo ofrece protección contra el salpique de piedras y escombros. No ofrece protección contra impactos en caso de caída.

## **USOS INCORRECTOS**

El protector está estrictamente limitado al uso indicado en los pictogramas de la etiqueta de aprobación. De forma explícita, el protector no se deberá usar para otros tipos de deportes, especialmente los de motor. Doblar o retorcer el protector de forma excesiva se considera un uso inadecuado del mismo y puede provocar la pérdida de las propiedades de protección o la rotura de la prenda. Recomendamos no dejar el protector al aire libre o expuesto a altas o bajas temperaturas antes de su uso. Si se modifica el producto se puede producir la pérdida de la protección y, por tanto, esto se considera un uso inadecuado del mismo.

Cualquier contaminación, modificación o uso inadecuado del protector de espalda podría reducir peligrosamente su rendimiento. SCOTT Sport SA no aceptará reclamaciones ni sustituirá los protectores que se hayan usado inadecuadamente.

## **■ V. ADVERTENCIA**

Ningún protector (espalda, extremidad, peto integral) puede ofrecer protección completa frente a lesiones. Cualquier contaminación, alteración o uso inadecuado de los protectores podría reducir peligrosamente las prestaciones de los protectores. Las lesiones de columna no se pueden evitar mediante un protector de espalda.

## **■ VI. INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO**

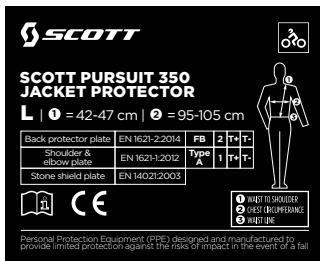
### **INSTRUCCIONES SOBRE EL CUIDADO Y LA COMPOSICIÓN DEL MATERIAL**

Este producto no contiene sustancias que se consideren nocivas: no se ha detectado que se altere al contacto con el sudor o sustancias comunes de perfumería; asimismo, no se conoce que provoque daños en la piel o el cuerpo humanos. El producto no contiene ninguna sustancia peligrosa. Encontrará Información detallada en la etiqueta de cuidados del propio protector.



## MARCADO

La etiqueta está cosida al protector



La etiqueta está cosida al protector

|                                                               |  |                                                                                                        |                                                                                                                                                                          |          |              |
|---------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|
| <b>SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR</b>                     |  | Nombre del modelo de producto                                                                          |                                                                                                                                                                          |          |              |
|                                                               |  | El distintivo CE garantiza el cumplimiento de los requisitos esenciales de la Directiva 89/686/EEC     |                                                                                                                                                                          |          |              |
|                                                               |  | El icono indica el deporte específico para el cual está diseñado el protector                          |                                                                                                                                                                          |          |              |
| <b>L</b>                                                      |  | Talla del protector, medidas corporales y de ajuste adicionales                                        |                                                                                                                                                                          |          |              |
| <b>L</b><br><b>42-47cm</b><br><b>(16"-18")</b>                |  | La longitud máxima se mide desde la cintura hasta el punto de intersección entre el hombro y el cuello |                                                                                                                                                                          |          |              |
| <b>L</b><br><b>Max: 105cm (41")</b><br><b>Min: 95cm (37")</b> |  | Indica el rango de tamaños de la circunferencia del pecho                                              |                                                                                                                                                                          |          |              |
|                                                               |  | ¡Advertencia! El usuario final debe leer atentamente las instrucciones antes de usar el producto (EPI) |                                                                                                                                                                          |          |              |
|                                                               |  | <b>a</b>                                                                                               | <b>b</b>                                                                                                                                                                 | <b>c</b> | <b>d e f</b> |
| <b>a</b>                                                      |  | <b>XXXX plate</b>                                                                                      | Área de protección                                                                                                                                                       |          |              |
| <b>b</b>                                                      |  | <b>EN 1621-2:2014</b><br><b>EN 14021:2003</b><br><b>EN 1621-1:2012</b>                                 | Referencia para los equipos de protección personal que se encuentran en cumplimiento de la norma técnica armonizada europea utilizada en el diseño y la certificación CE |          |              |

## PROTECTORES DE ESPALDA

**c** **d** **e** **f**

**c:** FB: Full Back<sup>1</sup>  
CB: Central Back<sup>2</sup>  
LB: Lower Back<sup>3</sup>  
**d:** Nivel de protección<sup>5</sup>  
**e:** T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada<sup>7</sup>  
**f:** T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada<sup>7</sup>

## PROTECTORES DE EXTREMIDADES

**c** **d** **e** **f**

**c:** Categoría y tipo de protección  
Categoría: S: hombro y antebrazo, E: codo,  
K: rodilla & tibia superior, H: cadera, L: pierna Tipo: A, B<sup>4</sup>  
**d:** Nivel de protección<sup>5</sup>  
**e:** T+: Prueba de impacto a alta temperatura aprobada<sup>7</sup>  
**f:** T-: Prueba de impacto a baja temperatura aprobada<sup>7</sup>

### <sup>1</sup>FB: Full Back Protector (=Protector completo de espalda)

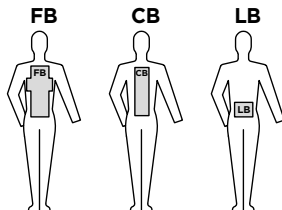
Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media y la scapula.

### <sup>2</sup>CB: Central Back Protector (=Protector para la espalda media)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la espalda media

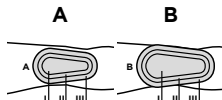
### <sup>3</sup>LB: Lower Back Protector (=Protector para la espalda baja)

Equipo de protección utilizado en la espalda con la intención de reducir lesiones causadas por impactos en la región lumbar.



### <sup>4</sup>TIPO A Y B

Indica la talla de los protectores, y se aplica a todos los protectores de articulaciones. El tipo A se refiere a las dimensiones estándar para la protección del usuario medio. El tipo B tiene un área de protección adicional respecto al tipo A



### NIVEL

La performance está basada en la cantidad de transmisión del impacto medido en kN (kilo Newton).

<sup>5</sup>El estándar EN 1621-2 (espalda) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 18kN. El golpe no deberá exceder los 24 kN. Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 9kN. El golpe no deberá exceder los 12 kN.

<sup>6</sup>El estándar EN 1621-1 (codos, antebrazos y hombros) tiene 2 niveles de protección: nivel 1 y nivel 2. Protecciones de nivel 1 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 35kN. El golpe no deberá exceder los 35kN en la zona I y 50kN en las zonas II y III. Protecciones de nivel 2 tendrían que tener un promedio de fuerza máxima por debajo de 20kN. El golpe no deberá exceder los 20N en la zonal y 30kN en las zonas II y III.

Protecciones de nivel 2 son mas protectoras que las protecciones de nivel 1. Protecciones de nivel 2 ofrecen el máximo nivel de protección especificado por lo estándares CE. Debido al nivel extra de protección, los protectores de nivel 2 pueden ser más pesados, gruesos, y menos ergonómicos que los protectores de nivel 1. Es responsabilidad el usuario elegir el correcto nivel de protección acorde a sus necesidades, experiencia, habilidades y nivel de riesgo de choque.

### <sup>7</sup>TEMPERATURA

T+ indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas altas de hasta +40 grados centígrados.

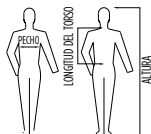
T- indica que la protección se ha probado y certificado para temperaturas bajas de hasta -10 grados centígrados.

Todas las protecciones de SCOTT tienen certificación de condiciones de ambiente y humedad. Las pruebas de condiciones de humedad se utilizan para simular la alta humedad que se genera durante el ejercicio físico.

## VII. AJUSTE DEL PROTECTOR

### SELECCIONE LA TALLA ADECUADA

Selecciónela en función de la talla indicada en el gráfico de tallas siguiente o en el propio protector. SCOTT Sports SA no aceptará quejas debidas al uso de un protector que no esté ajustado correctamente.



|                           | M        |               | L         |              | XL         |               |
|---------------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                           | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>LONGITUD DEL TORSO</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>PECHO</b>              | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

### COLOCACIÓN Y AJUSTE DEL PROTECTOR

#### COLOCACIÓN DEL PROTECTOR DE ESPALDA E DEL PROTECTOR DEL PECHO

Para que el protector cumpla su cometido, debe cubrir la zona protegida correctamente. La prenda debe ser de la talla correcta, en base al cuadro de tallas del fabricante. Todos los protectores de SCOTT están diseñados para permanecer firmes en contacto con el cuerpo. Para obtener la máxima adherencia a la zona protegida, el protector se debe llevar puesto debajo de ropa resistente a los desgarros. Los cinturones, las correas o las bandas elásticas (ver la ilustración más abajo) se deben abrochar firmemente para garantizar la estabilidad de la prenda durante el uso, pero resultar cómodos al usuario. Revise el sistema de cierre completo con bandas de sujeción y la colocación correcta del chaleco antes de su uso. El desgaste, la suciedad o cualquier tipo de daño podrían poner en peligro su eficacia.

#### COLOCACIÓN DE LAS CAZOLETAS PARA LOS CODOS Y LOS ANTEBRAZOS

Asegúrese de que las cazoletas estén bien colocadas de forma que cubran los codos y los antebrazos y que las correas estén bien sujetas y ajustadas. No apriete las correas en exceso, la circulación sanguínea de los brazos se podría ver afectada. Esto no debería provocarle molestias en su posición habitual de montar en bicicleta.



- 1- CHALECO CON CREMALLERA
- 2- PLACAS PARA LOS CODOS Y ANTEBRAZOS
- 3- CINTURÓN AJUSTABLE
- 4- PLACAS PARA LOS HOMBROS CON CORREAS AJUSTABLES



LAS CORREAS SE TIENEN QUE ABROCHAR CORRECTAMENTE

## **■ VIII. CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

### **ALMACENAMIENTO**

Si el protector se ensucia con sustancias desconocidas y no se cuida de forma adecuada puede reducirse en gran medida la eficacia de la protección y las prestaciones del producto:

No exponga el protector a luz solar directa intensa.

No exponga el protector a temperaturas extremadamente altas o bajas, como las de un coche cerrado o las de un almacenamiento en el exterior.

Coloque el equipo en un lugar seco y alejado de fuentes de calor directo.

SCOTT recomienda que guarde el equipo a una temperatura de entre 0 °C y 30 °C.

El equipo deberá limpiarse en profundidad antes de almacenarlo durante un largo periodo de tiempo. Guarde el protector en su embalaje original para el almacenamiento y transporte.

### **LIMPIEZA**

Las instrucciones de lavado están indicadas en la propia prenda. Elimine cualquier suciedad mediante un paño húmedo y jabón suave. No utilice lejía, no lo planche y no lo limpie en seco. No utilice secadores de pelo ni otros calentadores para secar el protector. No utilice disolventes ni sustancias tóxicas para limpiar el protector. Retire el protector insertado antes de lavar.

### **COMPROBACIÓN**

Se recomienda inspeccionar el equipamiento periódicamente (en caso de duda, consulta con algún experto o con un distribuidor amable). Este producto tiene una vida útil limitada para una seguridad óptima y SCOTT recomienda reemplazar su producto tres (3) años después de la fecha de compra. Si la protección sufre un golpe muy fuerte, es recomendable cambiarla. La protección que ofrecen puede reducirse por desgaste mecánico o por un uso no adecuado. Antes de usar la protección, examínala para ver si están dañadas las tiras, las costuras o las partes duras. Si descubre algún daño, desecha el producto.

### **DESECHO**

Deseche este producto en la basura común. No rompa ni queme este producto, ya que ello podría provocar riesgos.

### **COMERCIALIZACIÓN**

El responsable del desarrollo y la comercialización en la UE y el resto del mundo es: SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribución USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribución otros países: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Todos los derechos reservados Rev.02 di 05.2017.

La información que contiene este manual está traducida en varios idiomas, pero únicamente la versión en inglés será relevante en caso de conflicto.



## SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR

---

### **I. INLEDNING**

Grattis till valet av den här kvalitetsprodukten från SCOTT. Läs följande anvisningar noga innan du använder den. Se till att anvisningarna inte kommer bort. Den här produktserien har utvecklats för att ge bästa möjliga komfort och passform.

### **II. JURIDISKA KRAV**

De här skydden betraktas som PSU-utrustning (Personlig skyddsutrustning) Klass II och lyder därmed under de bestämmelser som fastlagts i EU-direktivet 89/686/EEC. Innan SCOTT kan använda CE-märkningen måste skyddet ha genomgått en "EG-typkontroll" eller en "Certifiering" vid ett europeiskt kontrollorgan.

De här skydden betraktas som PSU-utrustning (Personlig skyddsutrustning) och lyder därmed under de bestämmelser som fastlagts i EU-direktivet 89/686/EEC. Innan SCOTT kan använda CE-märkningen måste skyddet ha genomgått en "EG-typkontroll" eller en "Certifiering" vid ett europeiskt kontrollorgan.

#### **RYGGSKYDD**

SCOTT ryggskydd är designat enligt kraven för den Europeiska standarden EN 1621-2:2014, för motorcyklstens säkerhetsutrustning mot mekanisk överkan. Ryggskyddet har testats enligt EN 1621-2:2014 och har klassificerats som typ B, level 2.

#### **STENSKYDD (FRÄMRE SKYDDET)**

Främreskyddet (eller) Bröstsdyddet har testats enligt standarden EN 14021.

#### **ARMBÅGS-, UNDERARMS- OCH AXELSKYDD**

Armbågs-, underarms- och axelskydden har testats enligt standarden EN 1621-1:2012 'E' och 'S' och har klassificerats som typ A.

### **III. AVSEDD ANVÄNDNING**

Detta skydd är endast för användning och temperaturer enligt godkännande etiketten. (se avsnitt 6. Information på produkten). Skyddet är ej användas vid temperaturer över eller under vad som angives, eller för andra sporter. (off road motocross).

### **IV. ANVÄNDNINGSRESTRIKTIONER**

#### **TILLÄMPNINGSOMRÅDE**

SCOTT skydden är designade och tillverkade för att stå emot begränsat slag vid eventuellt fall. De skyddar begränsat bara där de täcks av plastplattorna. SCOTT Sports SA står ej ansvariga för skador som uppstått där både skydden och plastplattorna ej har använts. SCOTT skydden ska ej förändras av svett eller andra toalettartiklar och ska ej påverka huden. Produkten innehåller ej farliga ämnen.

#### **ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR**

##### **RYGGSKYDD / GEMENSAMMA ARMSKYDD (LEM DELADE, HÖFT.):**

Ryggskydden skyddar inte mot skador orsakade av vridning, torsion eller extrema rörelser. De ger ett begränsat skydd enbart för de områden som täcks av plastplattorna. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår som ett resultat av de två produkterna används utan skyddsplattorna.

## STENSKYDD (PLACERAD I FRAM/ÖVER BRÖSTSKYDDET)

Stenskydd ger endast skydd mot lösa stenar och flisor. Den ger inte skydd mot stötar i händelse av ett fall.

## FELAKTIG ANVÄNDNING

Att böja eller vrida ryggskyddet extremt mycket betraktas som felaktig användning och kan nedsätta skyddets funktion. Det kan orsaka nedsatta skyddsegenskaper eller att skyddet går sönder. Endringar i miljöt, för exempel temperatur och fuktighet, kan reducera ytelsen till steinvernet i väsentlig grad. Vi rekommenderar att du inte lämnar skyddet utomhus eller utsätter det för låga temperaturer innan du använder det.

Kraftig förändring av klimat såsom temperatur eller väta kan försämra skyddets funktion. Modifikationer av produkten kan orsaka nedsatt skyddsfunktion och betraktas därför som felaktig användning. Modifiera aldrig någon del av stenskyddet och ryggskyddet. SCOTT Sports SA godtar inte klagomål om och ersätter inte skydd som har använts felaktigt.

## ■ V. VARNING

Inget skydd (bak, Lem, Stenskydd) kan ge fullständigt skydd mot skador.

Kontaminering eller modifiering av ryggskyddet och stenskyddet, eller felaktig användning av det, kan nedsätta skyddsfunktionen på ett farligt sätt.

Ryggmärgsskador förhindras inte av ett ryggskydd.

## ■ VI. PRODUKTINFORMATION

### SKÖTSELANVISNINGAR OCH MATERIALINNEHÅLL

Den här produkten innehåller inga kända skadliga ämnen. Det finns inget som tyder på att den förändras vid kontakt med svett eller ämnen som är vanliga i hygienprodukter, och den har inte visat sig orsaka några skador på hud eller kropp. Produkten innehåller ej några farliga ämnen. Du hittar detaljerad materialinformation på plaggets skötsetikett.



## MÄRKNING

Etiketten är fastsydd på skyddet



**SCOTT PURSUIT 350  
JACKET PROTECTOR**

L | Ø = 42-47 cm | Ø = 95-105 cm

|                        |                |        |   |    |    |
|------------------------|----------------|--------|---|----|----|
| Back protector plate   | EN 1621-2:2014 | FB     | 2 | T+ | T- |
| Shoulder & elbow plate | EN 1621-1:2012 | Type A | 1 | T+ | T- |
| Stone shield plate     | EN 14021:2003  |        |   |    |    |





**1** MUST TO SHOULDER  
**2** CHEST CIRCUMFERENCE  
**3** WAIST LINE

Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

# Etiketten innehåller följande

|                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| SCOTT PURSUIT 350<br>JACKET PROTECTOR    |  | Produktens modellnamn                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | CE märkningen försäkrar överensstämmelse med kraven i direktivet 89/686/EEC                                                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | Ikonen indikerar inom vilken sport som skyddsutrustningen är designad för: motorsport                                                                                                                                                                                                                 |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
| L                                        |  | Skyddets storlek och ytterligare kroppsmått och passform                                                                                                                                                                                                                                              |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
| L<br>42-47cm<br>(16"-18")                |  | Den maximala längden är mätt mellan midjan upp till nacken                                                                                                                                                                                                                                            |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
| L<br>Max: 105cm (41")<br>Min: 95cm (37") |  | Den indikerar bröstviddens omkrets                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | Varning ! Användaren bör noga läsa instruktionerna innan han/hon använder produkten ( PPE )                                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | a                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | b | c                                                                                                                                                         | d | e | f |
| a                                        |  | XXXX plate                                                                                                                                                                                                                                                                                            |   | Zone of protection                                                                                                                                        |   |   |   |
| b                                        |  | EN 1621-2:2014<br>EN 14021:2003<br>EN 1621-1:2012                                                                                                                                                                                                                                                     |   | Reference for Personal Protective Equipment that is in compliance with the European harmonized technical standard used in the design and CE certification |   |   |   |
| RYGGSKYDD                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | c: FB: Full Back <sup>1</sup><br>CB: Central Back <sup>2</sup><br>LB: Lower Back <sup>3</sup><br>d: Skyddsnivå <sup>5</sup><br>e: T+: Hög temperatur inverkan godkänns testet <sup>7</sup><br>f: T-: Låg temprature inverkan godkänns testet <sup>7</sup>                                             |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
| LEM SKYDD                                |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |
|                                          |  | c: Kategori och typ av skydd.<br>Kategori: S: Axel och underarm. E: Armbåge, K: Knä & övre tibia, H: Höft, L: Ben. Typ: A, B <sup>4</sup><br>d: Skyddsnivå <sup>6</sup><br>e: T+: Hög temperatur inverkan godkänns testet <sup>7</sup><br>f: T-: Låg temprature inverkan godkänns testet <sup>7</sup> |   |                                                                                                                                                           |   |   |   |

**<sup>1</sup>FB: Full Back Protector (= Skydd för hela ryggen)**  
Skyddsanordning som bärs på ryggen, avsedd att minska risken för allvarliga skador orsakade av påverkan på det centrala rygg- och skulderbladsområdet.

**<sup>2</sup>CB: Centralt ryggskydd**  
Skyddande anordning för ryggen som motverkar skador på den centrala delen av ryggen.

**<sup>3</sup>LB: Nedre ryggskydd.**  
Skyddande anordning som motverkar skador på nedre ryggraden.

**<sup>4</sup>Typ A & B.**  
Står för storleken på skyddet som kan appliceras på delade skydd. Typ A är standard dimension för den allmänne användaren. Typ B har en större skyddande yta i förhållande till typ A.

#### Nivå

Föreställningen är baserad på mängden transmissionsseffekt mätt i kN (kilo Newton).

<sup>5</sup> EN 1621-2 (Ryggskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 18kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 24 Kn. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 9kN i genomsnitt och varje enskilt slag får ej överskrida 12 Kn.

<sup>6</sup> EN 1621-1 (Armbågs-, underarms- och axelskydd) specificerar två olika skyddsnivåer. För att nå nivå 1 måste ett ryggskydd överföra mindre än 35kN i genomsnitt och mindre än 35kN och varje enskilt slag får ej överskrida 35Kn på ytan markerad med I och 50Kn på ytorna II och III. För att nå nivå 2 måste ett ryggskydd överföra mindre än 20kN i genomsnitt och mindre än 35kN och varje enskilt slag får ej överskrida 20Kn på ytan markerad med I och 30Kn på ytorna II och III.

Nivå 2 är mer skyddande än nivå 1. Nivå 2-skydd erbjuder den den högsta nivån av specificerat skydd inom CE-standarderna. Nivå 2-skydd kan vara tyngre, tjockare och mindre ergonomiska på grund av den extra skyddsnivån. Ansvaret ligger på användaren att välja rätt skyddsnivå på skyddet baserat på dess behov, erfarenhet, färdighet samt riskgrad för att krascha.

#### <sup>7</sup>TEMPERATUR

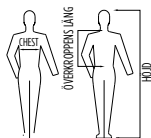
T+ betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer upp till +40 grader C.

T- betyder att skyddet är testat och godkänt för temperaturer ner till -10 grader C.

Alla SCOTT skydd är godkända i vårt omgivning. Vårt omgivnings testet används för att simulera kraftigt svettning vid utövande av sport.

## ■ VII. SÅ HÄR JUSTERAR DU SKYDDET VÄLJA RÄTT STORLEK

Du måste välja rätt storlek enligt de storlekar som anges i följande storlekstabell eller på själva plagget. SCOTT Sports SA godtar inga klagomål som uppstår i samband med att ett skydd som inte passar används.



|                          | M        |               | L         |              | XL         |               |
|--------------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                          | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>ÖVERKROPPENS LÅNG</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>BRÖST</b>             | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

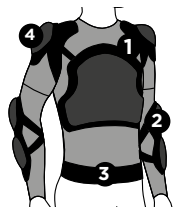
#### SKYDDETS PLACERING OCH PASSFORM

Ryggskydd och positionering av bröstskydd. För att skyddet ska göra nytta måste det skydda avsedd yta ordentligt. Plagget måste ha rätt storlek, se tillverkarens information.

Alla SCOTTs skydd är designade för att sitta bekvämt på kroppen. För att uppnå maximal funktion ska skyddet bäras under rivtålig klädsel. Bälten, straps eller elastiska band (see skiss nedan) ska fästas ordentligt för att garantera stabilitet och ej göra skyddet obekvämt att bära. Kontrollera alla jusreingar och system för att stänga eller anpassa skyddet mot kroppen innan användning.

### ARMBÅGE OCH UNDERARMSKÅPANS

position ska kollas så att den hamnar rätt och skyddar armbåge och underarm samt att banden är rätt justerade. Dra inte åt banden för hårt då detta kan hämma blodcirkulationen. Skydden ska sitta bekvämt i körposition.



- 1- VÄST MED DRAGKEDJA
- 2- ARMBÅGE OCH UNDERARMSKÅPOR MED TVÅ JUSTERBARA BAND.
- 3- JUSTERBART BÄLTE
- 4- AXELKÅPOR MED JUSTERBARA BAND



BANDEN SKA  
VARA LÅSTA

## ■ VIII. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL FÖRVARING

Kontamination med främmande ämnen och felaktig skötsel kan på ett allvarligt sätt påverka skyddets effektivitet och nedsätta dess funktion:

Utsätt inte skyddet för direkt solljus.

Utsätt inte skyddet för extrem värme, till exempel genom att lämna det i en bil i starkt solljus, eller extrem kyla, till exempel genom förvaring utomhus.

Häng utrustningen på en torr plats, borta från direkta värmekällor.

SCOTT rekommenderar att du förvarar utrustningen i temperaturer mellan 0°C och 30°C. Utrustningen ska rengöras ordentligt innan du lägger undan den för en längre tids förvaring. Förvara den i originalförpackningen vid förvaring och transport.

### RENGÖRING

Tvättanvisningar finns på själva plagget. Ta bort eventuell smuts med en fuktig trasa och mild tvål. Produkten får inte blekas, strykas eller kemtvättas. Använd inte en hårtork eller annan värmekälla. Använd inte lösningsmedel eller giftiga ämnen när du rengör produkten. Ta bort skyddsinsatsen före tvätt.

### KRONTOLL

Vi rekommenderar att regelbundet låter kontrollera utrustningen (vid tveksamhet fråga expert eller närmaste handlare). Denna produkt har en begränsad livslängd och SCOTT rekommenderar dig att ersätta din produkt var tredje (3) år efter inköp, för bästa säkerhet. Det skydd produkten ger kan nedsättas av mekaniskt slitage eller felaktig användning. Innan användning ska skyddet kontrolleras så att det ej är utsatt för slag eller andra skador på band, sömnad osv. Vid skada eller andas fel byt ut skyddet.

### BORTSKAFFNING

Kasta produkterna i hushållssoporna. Försök inte att mekaniskt bryta ned produkten eller elda upp den. Det kan vara förenat med fara.

## KOMMERSIALISERING

Ansvarig för utveckling och kommersialisering är:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribution USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribution i övriga länder: SSG (Europa) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgien.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alla rättigheter reserverade. Rev. 02 utgiven 05.2017.

Informationen i denna manual finns på flera språk, men endast den engelska versionen är tillämplig vid eventuell konflikt.



## SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR

---

### ■ I. UVEDENÍ

Blahopřejeme vám k volbě tohoto vysoce kvalitního produktu firmy SCOTT. Před použitím si pozorně přečtěte následující pokyny. Pečlivě si prosím tyto pokyny uschovejte. Tato specifická řada výrobků byla vyvinuta pro zajištění nejvyšší úrovně pohodlí a dokonalého přizpůsobení výrobků tvaru vašeho těla.

### ■ II. ZÁKONNÉ POŽADAVKY

Tyto chrániče spadají do kategorie osobních ochranných prostředků (OOP) kategorie II a musí proto vyhovovat požadavkům evropské směrnice 89/686/EEC. Označení CE může firma SCOTT použít pouze poté, co bude pro chránič provedeno „ES přezkoušení typu“ nebo „postup pro vydání osvědčení“ příslušnými „oznámenými subjekty“ v Evropě. Prochrániče uvedené na tomto informačním letáku provádí postup pro vydání osvědčení v ES evropský „oznámený subjekt“, organizace Italcert (NB0426), Viale Sarca 336, 20126 Milano, Itálie, která osvědčí, že naše výrobky splňují požadavky směrnice 89/686/EEC.

#### ZÁDOVÝ CHRÁNIČ

Zádové chrániče SCOTT jsou navrženy v souladu s evropskými bezpečnostními standardy EN 1621-2:2014; motocyklové ochranné prostředky odolné vůči nárazům. Zádové chrániče byly podrobeny testování v souladu s normou EN 1621-2:2014 a byly zařazeny jako typ chrániče B, stupeň 2.

#### KAMENNÝ ŠTÍT (PRSA/PŘEDNÍ CHRÁNIČ)

Přední (nebo) prsa chránič hrudi prošel zkouškami dle technické normy EN 14021.

#### LOKET, PŘEDLOKTÍ A RAMENNÍ CHRÁNIČ

Tyto chrániče byly podrobeny nárazovým zkouškám dle normy EN 1621-1:2012 „E“ a „S“ a byly klasifikovány jako typ A.

### ■ III. URČENÉ POUŽITÍ

Tento chránič je určen výhradně k použití a při teplotách zobrazených pictogramy na homologačním štítku (oddíl VI. Informace o produktu). Chránič není vhodný zejména pro použití nad, či pod definovanými teplotami a také pro jiné druhy sportů (Off road motokros).

### ■ IV. OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ VÝROBKU

#### MÍSTO APLIKACE

Tyto chrániče SCOTT jsou navrženy a vyrobeny k zabezpečení omezené ochrany, oproti nárazu v případě pádu. Splňují ochranu pouze v místech, kde jsou aplikovány plastové chrániče. Sports SA nebude akceptovat žádné stížnosti vyplývající z použití těchto produktů, kde nebyly použity ochranné díly. Není známo, že by chrániče SCOTT reagovaly na kontakt s potem, kosmetikou a přivodily jakékoliv zdravotní komplikace s jejich použitím. Produkty neobsahují žádné nebezpečné látky.

#### LIMITY POUŽÍVÁNÍ

#### CHRÁNIČ PÁTEŘE/CHRÁNIČE KLOUBŮ KONČETIN (KONČETINY, KYČEL.)

Chrániče zad neposkytují ochranu proti traumatickým zraněním, způsobeným otáčením, zkroutením nebo extrémními pohyby těla. Zajišťují omezenou ochranu pouze v

místech, která jsou zakryta plastovými panely. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vznesené v souvislosti s používáním těchto dvou výrobků, pokud nebyly použity podložky a ochranné panely.

### KAMENNÝ ŠTÍT (PRSA/PŘEDNÍ CHRÁNIČ)

Tento chránič poskytuje ochranu pouze proti kamínkům a úlomkům. Neposkytuje ochranu proti nárazům při pádu.

### NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Přílišné ohýbání nebo přeručování chrániče zad se pokládá za nesprávné použití a může snížit výkonnost tohoto chrániče a způsobit ztrátu jeho ochranných funkčních vlastností nebo jeho zlomení. Změny v podmínkách prostředí, jako je teplota a vlhkost, mohou významně snížit výkon ochrany před kameny. Doporučujeme nenechávat chránič venku, ani jej před použitím nevystavovat nízkým teplotám. Jakékoli úpravy tohoto výrobku mohou způsobit ztrátu jeho ochranných vlastností a pokládají se proto za nesprávné použití.

Nikdy nezasahujte do žádné části ochrany před kameny. Ochranu před kameny nenatírejte ani nepoužívejte barviva jakéhokoli typu. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti týkající se nesprávné použitých chráničů a nevydává za ně náhradu.

## ▼ V. VAROVÁNÍ

Žádný chránič (zad, končetin, stoneshield) zad nemůže poskytovat úplnou ochranu proti zranění.

Jakékoli znečištění, úpravy nebo nesprávné použití chrániče zad může nebezpečným způsobem snížit jeho funkční vlastnosti.

Chránič zad nezabrání zranění páteře.

## ▼ VI. INFORMACE O VÝROBKU

### POKYNY PRO PÉČI O VÝROBEK A SLOŽENÍ MATERIÁLU

Tento výrobek neobsahuje žádné známé škodlivé látky: není známo, že by na něm docházelo ke změnám v důsledku kontaktu s potem nebo s látkami, které se pravděpodobně vyskytují v kosmetických prostředcích, a není známo, že by jakkoli poškozoval lidskou pokožku a tělo. Produkty neobsahují žádné nebezpečné látky. Podrobný popis materiálu je uveden na etiketě s pokyny pro péči o tento výrobek.



### OZNAČENÍ

Na chrániči je našita etiketa

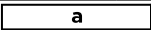
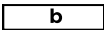
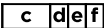
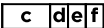
**SCOTT PURSUIT 350  
JACKET PROTECTOR**

L | ○ = 42-47 cm | ● = 95-105 cm

|                        |                |        |   |      |
|------------------------|----------------|--------|---|------|
| Back protector plate   | EN 1621-2:2014 | FB     | 2 | T+T- |
| Shoulder & elbow plate | EN 1621-1:2012 | Type A | 1 | T+T- |
| Stone shield plate     | EN 14021:2003  |        |   |      |

Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

## Na chrániči je našita etiketa

|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| SCOTT PURSUIT 350<br>JACKET PROTECTOR                                               |                                                                                   | Název modelu výrobku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|    |                                                                                   | Označení CE ujišťuje o shodě se základními požadavky vyhlášky 89/686/EEC                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|    |                                                                                   | Znak označuje určitý sport, ve kterém by chránič měl být používán: na motorce                                                                                                                                                                                                                                                                                        |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
| L                                                                                   |                                                                                   | Velkosť chrániče a dodatočné telesné rozmery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
| L<br>42-47cm<br>(16"-18")                                                           |  | Maximálna dĺžka sa meria od pása ke spojnici ramena a krku                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
| L<br>Max: 105cm (41")<br>Min: 95cm (37")                                            |  | Označuje, rozsah velikosti obvodu hrudníku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|    |                                                                                   | Varování! Konečný spotřebitel by si měl pozorně přečíst návod k použití před užitím výrobku (PPE)                                                                                                                                                                                                                                                                    |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|                                                                                     |                                                                                   | a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | b | c                                                                                                                                  | d | e | f |
|    |                                                                                   | XXXX plate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |   | Oblast ochrany                                                                                                                     |   |   |   |
|    |                                                                                   | EN 1621-2:2014<br>EN 14021:2003<br>EN 1621-1:2012                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |   | Odvolání na osobní ochranné vybavení, které je ve shodě s evropskou technickou normou, která byla použita v návrhu a CE homologaci |   |   |   |
| CHRÁNIČ PÁTEŘE                                                                      |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|    |                                                                                   | <b>c:</b> FB: Full Back <sup>1</sup><br>CB: Central Back <sup>2</sup><br>LB: Lower Back <sup>3</sup><br><b>d:</b> Stupeň ochrany <sup>5</sup><br><b>e:</b> T+: Výrobek prošel testem nárazu při vysoké teplotě <sup>7</sup><br><b>f:</b> T-: Výrobek prošel testem nárazu při nízké teplotě <sup>7</sup>                                                             |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
| SDRUŽENÉ CHRÁNIČE KONČETÍN                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |   |                                                                                                                                    |   |   |   |
|  |                                                                                   | <b>c:</b> Kategorie a typ ochrany<br>Kategorie: S: ramenní & předloketní E: loketní, K: kolenní & horní holenní kost, H: kyčelní, L: nohy Typ: A, B <sup>4</sup><br><b>d:</b> Stupeň ochrany <sup>6</sup><br><b>e:</b> T+: Výrobek prošel testem nárazu při vysoké teplotě <sup>7</sup><br><b>f:</b> T-: Výrobek prošel testem nárazu při nízké teplotě <sup>7</sup> |   |                                                                                                                                    |   |   |   |

### **<sup>1</sup>FB: Full Back protector (chránič celé páteře)**

Ochranný prvek, který je určen ke snížení závažnosti poranění způsobeným dopadem na středovou část zad a lopatky.

### **<sup>2</sup>CB: Centrální zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech, který eliminuje zranění způsobené nárazy na centrální část zad.

### **<sup>3</sup>LB: Spodní zádový chránič**

Ochranný díl k nošení na zádech eliminuje zranění způsobené nárazy na bederní část.

### **<sup>4</sup>TYPE A & B**

Škála velikostí chráničů je použitelná pro všechny chrániče. Typ A odkazuje na standardní rozměry pro běžné uživatele. Typ B zahrnuje širší oblast ochrany v porovnání s typem A

### **ÚROVEŇ**

Je založen na nožství přeneseného nárazu měřeného v kN (kiloNewton).

<sup>5</sup>EN 1621-2 (Chránič páteře) norma má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2 Výkon. Úroveň 1 chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 18kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN Úroveň 2: Chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 9kN. ždý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 12kN.

<sup>6</sup>EN 1621-1 (Chránič páteře) norma má 2 úrovně ochrany: Úroveň 1 a úroveň 2 Výkon. Úroveň 1 chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 35kN. každý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 35kN v oblasti I a 50kN v oblasti II a III. Úroveň 2: Chrániče musí mít průměrný vrchol síly pod 20kN. každý jednotlivý náraz nesmí přesáhnout 20kN v oblasti I a 35kN v oblasti II a III.

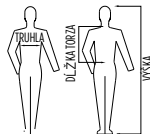
Chrániče úrovně 2 poskytují větší Ochranu než chrániče úrovně 1. Chrániče úrovně 2 poskytují nevyšší možnou ochranu specifikovanou dle CE standardů. Díky zvýšené úrovni ochrany chrániče 2. úrovně mohou. Být těžší, silnější a méně ergonomické než chrániče 1.úrovně. Je na odpovědnosti jezdce, aby si vybral správnou úroveň ochrany podle vlastních potřeb, zkušeností, dovedností a možností

### **<sup>7</sup>TEPLOTA**

T+ značí, že ochranné vlastnosti jsou testovány a zabezpečeny do +40 stupňů Celsia T- značí, že chránič je testován do -10 stupňů Celsia. Všechny chrániče SCOTT jsou certifikovány pro vlivy okolního prostředí a vlhkých podmínek. Testování do vlhkého prostředí simuluje vlhkost, která se předpokládá během sportovního výkonu.

## **▼ VII. JAK UZPŮSOBIT TENTO CHRÁNIČ VOLBA SPRÁVNÉ VELIKOSTI**

Je nutno si zvolit správnou velikost podle následující tabulky velikostí nebo podle označení na vlastním výrobku. SCOTT Sports SA nebude uznávat žádné stížnosti vzniklé v souvislosti s používáním chrániče nevhodného pro tvar těla uživatele.



|             | M        |               | L         |              | XL         |               |
|-------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|             | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| DĚLKA TORZA | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| TRUHLA      | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

## **POLOHA A SPRÁVNÝ TVAR CHRÁNIČE**

Police zádového chrániče a chrániče hrudi. Pro správnou funkci chrániče musí chránič sedět na chráněnou oblast. Velikost musí být v souladu s tabulkou velikostí udanou výrobcem. Všechny chrániče SCOTT jsou navrženy, tak aby zůstaly s přímým kontak-

tem s tělem. Pro zachování maximální ochrany musí být chránič umístěn pod netrhavou svrchní část. Seřizovací popruhy, či elastické pásky by měly být pevně přitaheny, tak aby bylo zabezpečeno pohodlí. Před použitím zkontrolujte všechny upínací prvky včetně zipu a zprávné usazení chrániče.

Zprávná pozice chrániče na lokti a předloktí zabezpečuje pohodlné pokrytí této části těla. Přílišné dotažení popruhů může zamezit cirkulaci krevního oběhu na zápěstí.



- 1- VESTA NA ZIP
- 2- LOKETNÍ A PŘEDLOKETNÍ CHRÁNIČ SE DVĚMI NASTAVITELNÝMI POPRUHY.
- 3- NASTAVITELNÝ PAS
- 4- RAMENNÍ CHRÁNIČ S NASTAVITELNÝMI POPRUHY.



POPRUHY BY  
MĚLY BÝT UPE-  
VNĚNÝ

## ■ VIII. PÉČE A ÚDRŽBA SKLADOVÁNÍ

Znečištění cizími látkami a nesprávná péče o výrobek mohou podstatně snížit účinnost ochrany, kterou vám poskytuje, stejně jako jeho funkční vlastnosti:

Nevystavujte chránič extrémnímu přímému slunečnímu záření.

Nevystavujte chránič extrémnímu horku a chladu, jako jsou například teploty v zavřené vozidlo nebo ve venkovních skladovacích prostorech.

Pověste výrobek tak, aby mohl proschnout, ale nikoli v blízkosti přímých zdrojů tepla.

Firma SCOTT doporučuje skladovat toto vybavení při teplotě od 0°C do 30°C. Než toto vybavení uskladníte na delší dobu, musíte je pečlivě vyčistit. Ušchovejte si původní obal, který pak můžete použít pro skladování výrobku a jeho přepravu.

### ČIŠTĚNÍ

Pokyny pro mytí či praní jsou uvedeny na vlastním výrobku. Odstraňte veškeré nečistoty pomocí vlhké utěrky a jemného mýdla. Nepoužívejte bělidla, žehličku ani chemické čišťen. Nepoužívejte fén na vlasy nebo jiné ohřívače. Nepoužívejte pro čištění rozpouštědla nebo toxické látky. Před praním vyndejte ochrannou vložku.

### KONTROLA

Doporučuje se pravidelně kontrolovat (v případě pochybností navštívit nejbližšího autorizovaného dealera). Tento produkt má omezenou životnost a pro optimální bezpečnost SCOTT doporučuje záměnu vašeho produktu tři (3) roky od data nákupu. Ochranné funkce mohou být ovlivněny mechanickým opotřebením, či nesprávným použitím. Před použitím zkontrolujte chránič, jeho popruhy, švy a vycpávky. Zajistěte likvidaci produktu v případě zjištění jakékoliv závady, či poškození.

### LIKVIDACE

Likvidujte tyto výrobky jako běžný odpad v domácnosti. Neničte tento výrobek mechanicky ani jej nespalujte. To může vést k potenciálním rizikům.

## KOMERCIALIZACE

Za vývoj a komercializaci ve státech Evropské unie a na celém světě zodpovídá:  
SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribuce USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribuce dalších zemí: SSG (Evropa) Distribuční centrum SA, PED zóna C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgie.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Všechna práva vyhrazena. Rev. 02 ze dne 05.2017.  
Informace obsažená v tomto návodu k obsluze je v různých jazycích, ale pouze anglická verze bude relevantní v případě konfliktu.



## SCOTT PURSUIT 350 JACKET PROTECTOR

---

### ■ I. INTRODUKSJON

Gratulerer med valget av dette kvalitetsproduktet fra SCOTT. Les følgende instruksjoner nøye før bruk. Ta godt vare på instruksjonene. Dette spesifikke produktet har blitt utviklet for å gi deg den beste komfort og tilpasning.

### ■ II. JURIDISKE KRAV

Disse beskytterne anses å være artikler av typen personlig verneutstyr, kategori -II, og de er dermed underlagt kravene i EU-direktivet 89/686/EØF CE-merket kan kun tildeles SCOTT etter at beskytteren har gjennomgått „EU typeundersøkelse“ eller „Sertifiseringsprosedyre“ ved et autorisert europeisk sertifiseringsorgan.

Beskytterne i dette databladet undergår EU-sertifisering hos det godkjente, europeiske sertifiseringsorganet ITALCERT, autorisasjonsmyndighet nr. 0426, v. le Sarca 336-20126, Milano, Italia, Tyskland som sertifiserer at våre produkter oppfyller kravene til direktiv 89/686/EØS.

#### RYGG BESKYTTELSE

SCOTT ryggbeskyttere er konstruert innenfor kravene i den europeiske sikkerhetsstandarden EN 1621-2:2014: Vernetøy mot mekaniske støt for motorsyklister. Ryggbeskytterne har undergått støt-tester i henhold til EN 1621-2:2014 og har blitt klassifisert som type B, nivå 2.

#### STONE SHIELD (BRYST/STEINVERNET)

Front (eller) Bryst beskyttelsen er blitt testet etter standard EN 14021.

#### ALBUE, ARM OG SKULDERBESKYTTELSE

Beskyttelse for albue, arm og skulderbeskyttelse er testet iht EN 1621-1:2012 'E' og 'S' og er klassifisert som type A.

### ■ III. TILTENKT BRUK

Vernetøyet er strengt begrenset til den bruken og det temperaturområdet som er angitt med piktogrammene på godkjenningsetiketten (se kapittel VI. Info om produktet). Vernetøyet skal ikke brukes over eller under de angitte temperaturene, og heller ikke til andre sportstyper (motorcross-kjøring).

### ■ IV. RESTRIKSJONER FOR BRUK BRUKSOMRÅDE

Dette SCOTT vernetøyet er konstruert og produsert for å gi begrenset beskyttelse mot risikoen for støt i tilfelle av et fall. Det gir kun begrenset beskyttelse av denne typen til de områdene som er dekket av plastplatene. SCOTT Sports SA aksepterer ikke noen klager som skyldes at disse produktene har vært brukt uten at putene eller beskyttelsesplatene har vært anvendt. Etter det som er kjent, gjennomgår ikke SCOTT vernetøy noen endringer på grunn av kontakt med svette eller med stoffer som gjerne finnes i toalett. Det er heller ikke funnet at de forårsaker noen skade på hud eller kropp. Produktet inneholder ingen farlige stoffer.

## BRUKSBEGRENSNING

### YGG BESKYTTELSE/KROPPSDELSBESKYTTERE (LEDDBESKYTTERE, HOFTE...)

Disse ryggbeskytterne verner ikke mot skader forårsaket av vridninger eller ekstreme bevegelser. De gir kun begrenset beskyttelse i områdene som dekkes av plastplater.

SCOTT Sports SA aksepterer ingen klager som oppstår fra bruk av de to produktene der putene og de beskyttende platene ikke benyttes.

### STONE SHIELD (PLASSERT I FRONT/ OVER BRYST BESKYTTELSEN)

Stone shield har liten eller ingen beskyttelse. De gir ikke beskyttelse mot støt i tilfelle av et fall.

## MISBRUK

Overdreven bøyning av ryggbeskytteren anses som misbruk, og kan redusere beskyttelsesytelse. Det kan føre til at utstyret mister evnen til å beskytte, og til at det går i stykker. Vi anbefaler at beskytteren ikke blir liggende utendørs eller eksponeres for lave temperaturer før bruk. Endringer i miljøforhold som temperatur og fuktighet kan redusere ytelsen til vernetøyet betydelig. Enhver modifisering av produktet kan føre til tap av beskyttelse, og anses derfor å være misbruk.

Ikke mal steinvernet eller bruk noen annen form for farge på det. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager og erstatter ikke beskyttere som har blitt brukt feil.

## V. ADVARSEL

Ikke noe vernetøy (rygg, lem, beskyttelsesskjold) kan gi full beskyttelse mot skader. Enhver forurensning, modifikasjon eller feil bruk av vernetøyet kan føre til betydelig redusert beskyttelse.

Skader på ryggmargen blir ikke bli forhindret av en ryggbeskytter.

## VI. INFORMASJON OM PRODUKTET KOMponenter og Vedlikeholdsinstruksjoner

Dette produktet inneholder ingen farlige stoffer. Det er ikke kjent for å endre seg ved kontakt med svette eller stoffer man finner i toalettsaker, og er ikke kjent for å skade kropp eller hud. Produktet inneholder ingen farlige stoffer. Du finner detaljerte materialbeskrivelser på etiketten på selve produktet.



## MERKING

Etiketten er sydd fast i beskytteren



**SCOTT PURSUIT 350  
JACKET PROTECTOR**

L | Ø = 42-47 cm | Ø = 95-105 cm

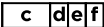
|                        |                |        |   |    |    |
|------------------------|----------------|--------|---|----|----|
| Back protector plate   | EN 1621-2:2014 | FB     | 2 | T+ | T- |
| Shoulder & elbow plate | EN 1621-1:2012 | Type A | 1 | T+ | T- |
| Stone shield plate     | EN 14021:2003  |        |   |    |    |



**1** HIGHEST TO SHOULDER  
**2** CHEST CIRCUMFERENCE  
**3** HIGHEST LINE

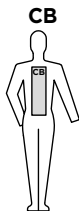
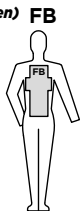
Personal Protection Equipment (PPE) designed and manufactured to provide limited protection against the risks of impact in the event of a fall

## Etiketten inneholder følgende

|                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |   |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-------|
| SCOTT PURSUIT 350<br>JACKET PROTECTOR                                               |                                                                                   | Navn på modell av produktet                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |   |       |
|    |                                                                                   | CE-merkingen sikrer samsvar med de grunnleggende kravene i direktiv 89/686 / EEC                                                                                                                                                                                                                                        |   |   |       |
|    |                                                                                   | Ikon indikerer den spesifikke sporten som beskyttelsen er designet for å brukes: motorsykel                                                                                                                                                                                                                             |   |   |       |
| L                                                                                   |                                                                                   | Størrelse på beskyttelse samt øvrige kroppsmål og tilpasninger                                                                                                                                                                                                                                                          |   |   |       |
| L<br>42-47cm<br>(16"-18")                                                           |  | Maksimal lengde måles mellom livet til skulderbladene til nakken                                                                                                                                                                                                                                                        |   |   |       |
| L<br>Max: 105cm (41")<br>Min: 95cm (37")                                            |  | Indicates the chest girth size range for proper fitment                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |   |       |
|    |                                                                                   | Advarsel! Sluttbruker skal alltid lese hele brukermanualen nøye før produktet tas i bruk. (PPE)                                                                                                                                                                                                                         |   |   |       |
|                                                                                     |                                                                                   | a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | b | c | d e f |
| a                                                                                   | XXXX plate                                                                        | Vernesonen                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |   |       |
| b                                                                                   | EN 1621-2:2014<br>EN 14021:2003<br>EN 1621-1:2012                                 | Referanse for Personal Protective Equipment (PPE) som i samsvar med Europeisk standard brukes i design og CE sertifisering                                                                                                                                                                                              |   |   |       |
| RYGG BESKYTTELSE                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |   |       |
|    |                                                                                   | c: FB: Full Back <sup>1</sup><br>CB: Central Back <sup>2</sup><br>LB: Lower Back <sup>3</sup><br>d: Graden av beskyttelse <sup>5</sup><br>e: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått <sup>7</sup><br>f: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått <sup>7</sup>                                                    |   |   |       |
| LEMBESKYTTERE                                                                       |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |   |       |
|  |                                                                                   | c: Vernekategori og -type<br>Kategori: S: skulder og underarm, E: albue,<br>K: kne & øverst på skinnebeinet, H: hofte, L: Ben: A, B <sup>4</sup><br>d: Graden av beskyttelse <sup>6</sup><br>e: T+: Høy temperatur innvirkning test bestått <sup>7</sup><br>f: T-: Lav temperatur innvirkning test bestått <sup>7</sup> |   |   |       |

**<sup>1</sup>FB: Full Back protector (=Beskyttelse for hele ryggen) FB**

Beskyttelsesenheter som bæres på ryggen ment for å redusere alvorlighetsgraden av skader forårsaket av støt til den sentrale rygg og skulderblad område.

**<sup>2</sup>CB: Midryggbeskytter**

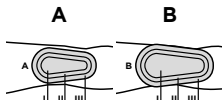
Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot midryggen.

**<sup>3</sup>LB: Korsryggbeskytter**

Vernetøy som dekker ryggen i den hensikt å redusere alvorlighetsgraden av skader som forårsaket av støt mot korsryggen.

**<sup>4</sup>TYPE A og B**

Angir vernetøyets størrelse og gjelder for alt utstyr som beskytter mot slag mot ledd. Type A henviser til standarddimensjoner for vernetøy for gjennomsnittsbukere. Type B har et større verneområde i forhold til type A.

**NIVÅ**

Ytelsen i produktet er basert på mengden av belastningens overføring målt i kN (kilo Newton).

<sup>5</sup> EN 1621-2 (Rygg beskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 18kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 24kN. Nivå 2 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 9kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 12kN.

<sup>6</sup> EN 1621-1 (Albue, arm og skulderbeskyttelse) standard har to nivåer for beskyttelse: nivå 1 og nivå 2. Nivå 1 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 35kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 35kN i område I og 50kN i område II og III. Nivå 2 beskyttere skal ha en gjennomsnittlig topp beskyttelse under 20kN og hvert enkelt slag/støt skal ikke overstige 20kN i område I og 30kN i område II og III.

Nivå 2 beskyttere har mer beskyttelse enn nivå 1 beskyttere. Nivå 2 beskyttere har det høyeste nivå av beskyttelse spesifisert av CE standard. Nivå 2 sitt ekstra beskyttelse gjør at det kan være tyngre, tykkere og mindre ergonomisk enn nivå 1 beskyttere. Det er utøverens eget ansvar å velge riktig nivå på beskyttelse ut fra behov, erfaring, ferdighet og nivå på risiko for kollisjon.

**<sup>7</sup>TEMPERATUR**

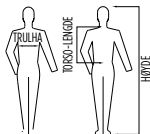
T+: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer opp til +40 grader Celsius.

T-: Vernetøyet er testet og sertifisert for temperaturer ned til -10 grader Celsius.

Alt SCOTT vernetøy er sertifisert under forhold som hersker i omgivelsene og under våte forhold. Testing under våte forhold brukes for å simulere den høye luftfuktighet som oppstår når man driver sport.

**▼ VII. SLIK JUSTERER DU BESKYTTEREN VELGE RIKTIG STØRRELSE**

Valget må gjøres med henvisning til størrelsene som indikeres i følgende størrelsesdiagram eller på selve produktet. SCOTT Sports SA aksepterer ikke klager som skyldes bruk av en feiltilpasset beskytter.



|                     | M        |               | L         |              | XL         |               |
|---------------------|----------|---------------|-----------|--------------|------------|---------------|
|                     | cm       | inch          | cm        | inch         | cm         | inch          |
| <b>TORSO-LENGDE</b> | 39-44 cm | 15.35"-17.32" | 42-47 cm  | 16.53"-18.5" | 45-49 cm   | 17.71"-19.29" |
| <b>TRULHA</b>       | 85-95 cm | 34"-37"       | 95-105 cm | 37"-41"      | 105-115 cm | 34"-42"       |

## BESKYTTERNES POSISJON OG TILPASNING

For at vernetøyet skal fungere skikkelig, må det dekke det beskyttede området korrekt. Plagget må ha rett størrelse i henhold til produsentens størrelsestabell. Alt vernetøy fra SCOTT er utformet slik at det sitter med god kontakt mot kroppen.

Vernetøyet må bæres under ridesikker bekledning for at det skal oppnå maksimal kontakt med det beskyttede området.

Belter, stropper og elastiske bånd (se tegningen under) bør være godt festet for å sikre at plagget holder seg stabilt under bruk uten at det oppstår ubehag for brukeren. Før bruk må du sjekke hele lukkesystemet med gripebåndene og sjekke at vesten er riktig plassert.

Kontroller at albue- og underarmsbeskyttelsen dekker albue og underarmene godt, og at stroppene er godt festet og justert. Ikke stram stroppene for mye, da dette kan påvirke blodsirkulasjonen i armene. Brukeren skal ikke føle ubehag i vanlig kjørestilling.



- 1- LUKKET VEST
- 2- ALBUE- OG UNDER-  
ARMSBESKYTTELSE  
MED TO JUSTERBARE  
STROPPER
- 3- JUSTERBART BELTE
- 4- SKULDERBESKYTTELSE  
MED JUSTERBARE  
STROPPER



STROPPENE MÅ  
VÆRE FESTET

## ■ VIII. BEKYMRING OG VEDLIKEHOLD LAGRING

Forurensning med fremmede stoffer og dårlig stell kan føre til en alvorlig reduksjon av beskyttelsen:

Ikke utsett beskytteren for sterkt, direkte sollys.

Ikke utsett beskytteren for ekstremt varme eller kalde temperaturer, som f.eks. i en lukket bil eller ved oppbevaring utendørs.

Heng plagget opp tørt, og på avstand fra direkte varmekilder.

SCOTT anbefaler at du oppbevarer beskytteren ved temperaturer mellom 0 °C og 30 °C. Utstyret bør vaskes godt før det legges bort for lengre perioder. Oppbevar og transporter beskytteren i den opprinnelige emballasjen.

## RENGJØRING

Vaskeinstruksjoner finner du på selve plagget.

Vaskes med en fuktig klut og mild såpe.

Må ikke blekes, strykes eller renses. Må ikke tørkes med hårtørker eller andre varmekilder. Må ikke rengjøres med løsemidler eller andre giftige stoffer.

## INSPEKSJON

Utstyret bør kontrolleres jevnlig (kontakt en ekspert eller forhandleren hvis du er i tvil). Dette produktet har en begrenset levetid, og for optimal sikkerhet anbefaler SCOTT at man erstatter produktet tre (3) år etter innkjøpsdato. Vernetøyet bør skiftes ut hvis det har vært utsatt for et kraftig støtt. Beskyttelsen som vernetøyet gir, kan være redusert på grunn av mekanisk slitasje eller feil bruk. Før bruk må du se etter eventuelle skader på stropper, søm og puter på vernetøyet. Kast produktet hvis du oppdager skader.

## **KAST**

Produktet kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Produktet bør ikke brytes ned mekanisk eller brennes. Dette kan være farlig.

## **SALG**

Ansvarlig for utvikling og salg i EU og hele verden:

SCOTT Sports SA, Route du Crochet 17, CH-1762 Givisiez

Distribusjon USA: SCOTT USA Inc., 651 West Critchlow Drive, Ogden, UT 84404, USA

Distribusjon andre land: SSG (Europe) Distribution Center SA, P.E.D Zone C1, Rue du Kiell 60, 6790 Aubange, Belgium.

**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

---

©SCOTT SPORTS SA 2017 Alle rettigheter reservert. Rev 02 av 05.2017.

Informasjonen i denne håndboken er på forskjellige språk, men bare den engelske versjonen vil være relevant i tilfelle konflikt.



**WWW.SCOTT-SPORTS.COM**

SCOTT SPORTS SA  
ROUTE DU CROCHET 17, CH-1762 GIVISIEZ  
PHONE +41 26 460 16 16 | FAX +41 26 460 16 00  
E-MAIL: SCOTTSUPPORT@SCOTT-SPORTS.COM

---